Texte détérioré

1103

THE EQUITY

106th Year, No. 8, Wednesday, February 22, 1989 — *The Voice of the Pontiac since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 50¢

New forestry service in Pontiac

by Ross Dickson

Another option for the management of private forests in Pontiac may soon be available to local woodlot owners. There are plans to establish a private company in Pontiac, similar to the Société Sylvicole de la Haute Gatineau, which would manage woodlots for those owners, who because of lack of time or expertise, are unable to look after their lots themselves.

About forty-five owners met with representatives of the Ministry of Energy and Resources (MER), the Pontiac Forest Products Producers' Board and the Société Silvicole de la Haute Gatineau (SSHG, Upper Gatineau Silviculture Corporation) to discuss Individual Aid, the MER program for forest management, and the role that the SSHG could play.

The meeting, held in Shawville's Odd Fellows Hall, Monday evening, February 20, is the first of six planned for Pontiac over the next few weeks.

Approximately 2400 woodlot owners in the County are eligible for the financial assistance program of the provincial government, known as Individual Aid.

The SSHG is a private company, formed by woodlot owners and based in Messines, near Maniwaki, to provide the management services needed to optimize the production of wood in private woodlots. The charge for this service is met by grants from the Individual Aid program.

Participants purchase a $10 share in the SSHG and sign an agreement permitting the company to take over management for a specified period of time, such as five years. The owners still retain control of their property, and are able to sell if they wish. According to Pierre Moreau, president of the SSHG, these agreements only last as long as the owners are satisfied with the arrangement. "If they become disatisisfied, we end the agreement," he said during a telephone interview.

In effect, a new company for Pontiac will be formed since a separate contract with MER will have to be signed by the company.

It is expected that those owners who are able to do the work themselves, or who can hire people to do it, will continue doing so. Individual Aid subsidies will still be available for them, as well as those who decide to use the SSHG services.

The next information meeting is Thursday, February 23, at the RA in Campbell's Bay, followed on Monday, February 27, at the Municipal Hall in Calumet Island. On Thursday, March 2 it is at the RA in Fort Coulonge, then Monday, the 6th at the Parish Hall in Chapeau, and the last is at the Municipal Hall in Otter Lake, Thursday March 9. All will start at 7:30 pm.



Petawawa takes Tournament

Photo by Gilles Gervais

The 1988-89 Pontiac National Midget Hockey Tournament Tournament champions, the Petawawa Patriots. Back row, from left to right, trophy sponsor Joe Pasqua, coach Greg McCauley, Dave McEvoy, Kirk Ventress, Kirk Gutzman, Steve Astra, Steve McDonald, Bill Eland, Kris Gorr, trainer Van Gorr, John Martin, manager Charles McKay. Front row, from left to right, Todd Behnke, Brent Schultz, John Vass, Derek Wright, Kelly Gorr, Dennis McEvoy, Jim McLellan, Chris McRae. See story page 7.

Suspended sentence for stealing gravel

In Campbell's Bay court on Tuesday, February 14, Judge Edgar Allard gave a six-month suspended sentence to a 24-year-old Fort Coulonge man for attempting to take gravel from the abandoned CPR track, now under the adminstration of the MRC, on June 14, 1988.

Testifying for the Crown, officer Daniel Potvin said that when he arrived on the site after receiving a call, three people were shovelling gravel into the back of a pick-up truck.

At the request of the officer the gravel was dumped back onto the track.

In his defense, the accused said he didn't think it would be stealing by taking gravel from the track.

In his verdict, Judge Allard said he would have to find the accused guilty.

"We are not allowed to take anything that does not belong to us," said Judge Allard. "Whether it is trees or gravel from crown land. If it does not belong to us it is stealing."

The two other people involved pleaded guilty. They were both freed without conditions.

The three accused were planning to put the gravel in their father's driveway.

Good Shepherd Mission open in Campbell's Bay

by Richard Wills

Although its doors will not officially open until next month, the Good Shepherd Mission is already offering help to the people of Pontiac. Located in the former house of Doreen Therriault at Elsie and Campbell Streets in Campbell's Bay, the centre can be reached 'round the clock at 648-5129.

Under the direction of Father Chris Wicks and Father Michael Lloyd of the Catholic Church of God in Christ, the Mission specializes in the area of post-psychiatric counselling. In this wide field, the Mission offers help to people with problems ranging from schizophrenia to epilepsy, or the multiple complications in between.

Beyond this, the directors offer the Mission's services as a shelter for anyone who is homeless, "to serve anyone who is in need of a place to stay."

"We've found that a lot of people need someone to talk to, someone who cares, some place they can call their own," says Mission Manager Mary Jensen. To fill this need, Mary is on staff at the Mission full-time, with someone by the phone 24 hours a day.

"We have three people here now," she says, "and we're equipped to handle nine or ten."

The Mission receives no government funding for its establishment or operations. It receives its charter from the Catholic Church of God in Christ, a liberal Catholic church that separated from the Roman Catholic Church in 1870.

The church opened the Mission of St Jude in Aylmer three years ago, and are now establishing themselves in Pontiac.

Jensen has worked at St Jude since its inception. Father Wicks has had several years' experience with post-psyciatric care in Ottawa and the United States. Father Lloyd is the brother of a well-known former Mayor of Deschenes and Aylmer city councillor.

The two priests have been visiting local service clubs to seek help in their project. The response they have gotten has been, in Father Wicks' words, "kind of a miracle for us."

The Shawville Lions Club, under President Bob Smith, has donated $5,000 to the Mission for beds and furniture. Shawville Lionettes have pledged $100 per month toward operating expenses.

With such assistance, the Mission hopes to also establish a food distribution service for those in need.

"We realized that a full-service mission is what the community needs," says Father Wicks, "If there's someone in need of help, we'll be there."

CCC optimistic but cautious

The Concerned Citizens Committee (CCC) of Bristol plans to remain vigilant concerning the proposed Landfill at Bristol Mine until Lamarche McGuinty makes a public statement on what its intentions are concerning the site.

"From our point of view, the court case is just another battle won, and is probably not the end of the war. There are means for Mr Lamarche to appeal, and without a public statement to the contrary, followed by decisive action, we cannot assume that other methods will not be used by the promotors for turning the Hilton Mine into a dump," said president Robert Fowler at the the CCC's annual general meeting, held Friday, February 17 at the Bristol Town Hall.

Mr Fowler added that the CCC was open to other development of the Mine that would not threaten the environment. But he stressed that the CCC would take every action they can to avoid the Mine being turned into a dump.

In his report, Mr Fowler praised the work of the directors who managed to do a lot of work while keeping costs down.

"Sanitech Lamarche claims to have spent over one million dollars to promote the scheme," said Fowler. "We have stopped it to date with expenditures of less than $3,000, and an awful lot of work. This shows what a dedicated community can achieve when it needs to," added Mr Fowler.

Mr Fowler also briefed the members on the directors' activities in 1988.

Vice President Theresa Aniskowicz briefed the 30 members present at the meeting on the 21-page verdict given by Judge Dagenais in Lamarche's lawsuit against the Municipality of Bristol.

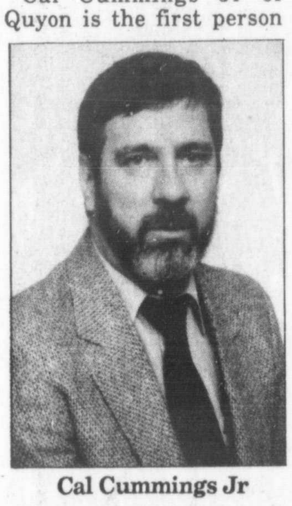
In her report, Mrs Aniskowicz said that because of Pontiac MRC by-laws, Bristol could not have a landfill site even if it wanted to.

Commenting on the verdict, Past President Edward Radey said, "We can feel optimistic, but we have to be cautious. We'll have to monitor the situation as it goes forth."

The CCC's board of directors was returned by acclamation, with each member returning to his respective position on the board.

Cummings receives college credit for practical experience

Cal Cummings Jr of Quyon is the first person in Western Quebec to obtain college credits through the new Heritage College system that grants credits for skills acquired in life.



Cal Cummings Jr

Based on the evidence of knowledge compiled by Cal, he was awarded credits equivalent to four college level courses last week at Heritage College.

Cal is a full-time analyst with the Bank of Canada, and a well-known local musician. He spent the winter collecting "evidence" of his knowledge, such as letters from former employers and descriptions of workshops attended, and submitted this portfolio to Heritage for review.

The system is designed to give adults returning to college a "jump-start" on their education if they have already learned valuable skills and knowledge which the College may judge equivalent to one or more courses.

A 15-week course is available for training in the collection and presentation of such a portfolio.

The system, strongly supported by the Quebec government, is modelled on a successful program in the U S.

Kehoe named Man of the Year

Stu Kehoe, 46, son of Mel and the late Mary Kehoe of Shawville, was named "Canada's Baseball Man of the Year" last week by the Montreal and Toronto chapters of the Baseball Writers' Association of America.



-photo Montreal Daily News

On January 24th at the Montreal Forum, Montreal Canadiens' President Ronald Corey, right, strikes a pose with Shawville's Stu Kehoe, left, vice-president and general manager of the Vancouver Canadians baseball team, and Canada's Baseball Man of the Year for 1988.

Kehoe is the vice-president and general manager of the Vancouver Canadians, the Class AAA affiliate of the Chicago White Sox.

When he left Shawville, Stu started his sports career in football, as equipment manager for the Ottawa Rough Riders. From there he went on to work for the BC Lions, and then into minor league baseball with the Vancouver Canadians.

Beating out Montreal Expos first baseman Andres Galarraga for this honour, Kehoe finished first in the balloting among both chapters of the Baseball Writers' Association because of his team's excellent 1988 showing, both in the number of games won and number of fans attending.

The Canadians won both halves of the Northern Division title, but lost in the finals. They also set the fifth-best attendance record for the minor leagues by drawing 370,000 fans to their games.

Kehoe is married to the former Diane Hodgins of Shawville. They have a son, Jeff (21), and a daughter, Wendy, (23).

Upcoming Coulonge Carnival

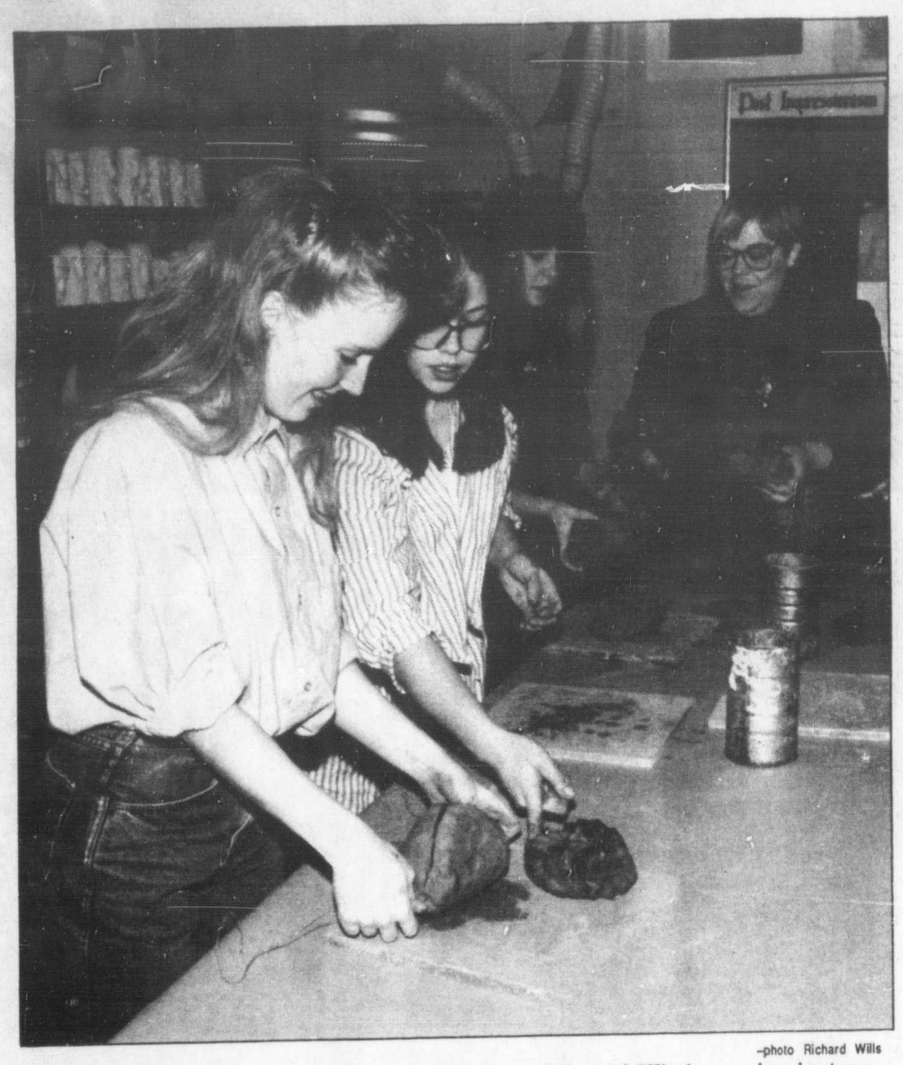


-photo by Studio Andrée

The five young ladies in the photo above are all vying for the crown of the Fort Coulonge Carnival Queen. Back row from left to right, Sylvie Lavigne, Monique Pleau, Nathalie Graveline. Front row, Christine Durocher and Terrie Adams.

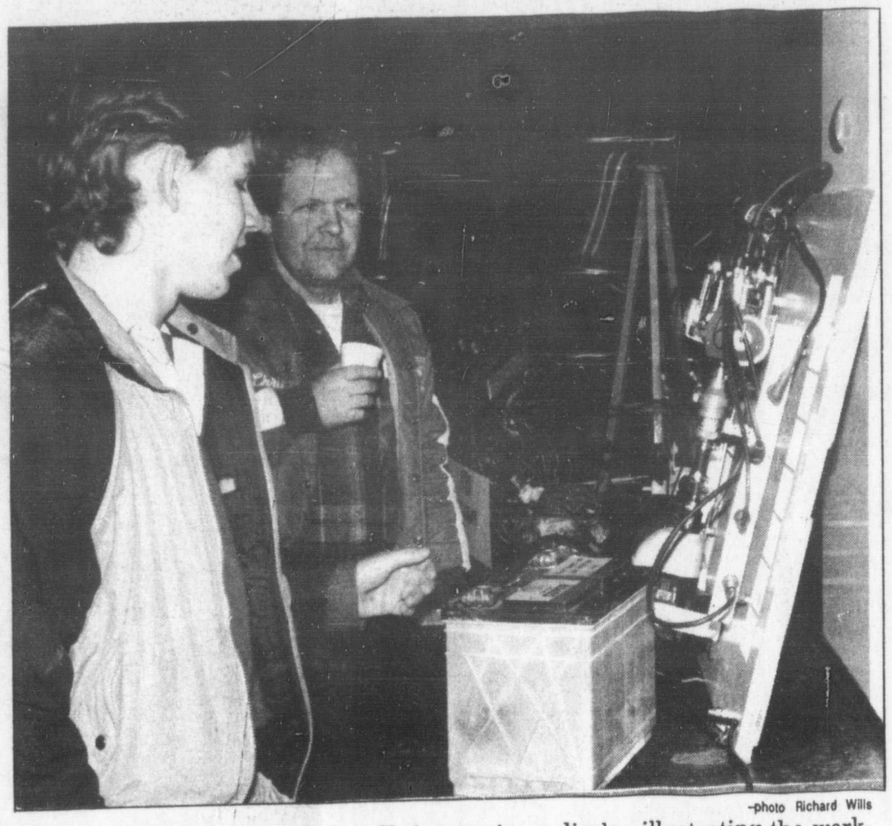
The three day event will begin at 7 pm at the Fort Coulonge arena, Friday, February 23 with the opening ceremony by Mayor Hector Soucie and the crowning of the Queen. Other events to be held throughout the weekend include, hockey games, car rally, figure skating, a mini queen pageant on Saturday and the Carnival Parade on Sunday starting at noon at the Sieur de Coulonge High School. More information concerning weekend events can be found in the Carnival Souvenir Program.

Scenes from Pontiac Protestant High School Open House February 16th



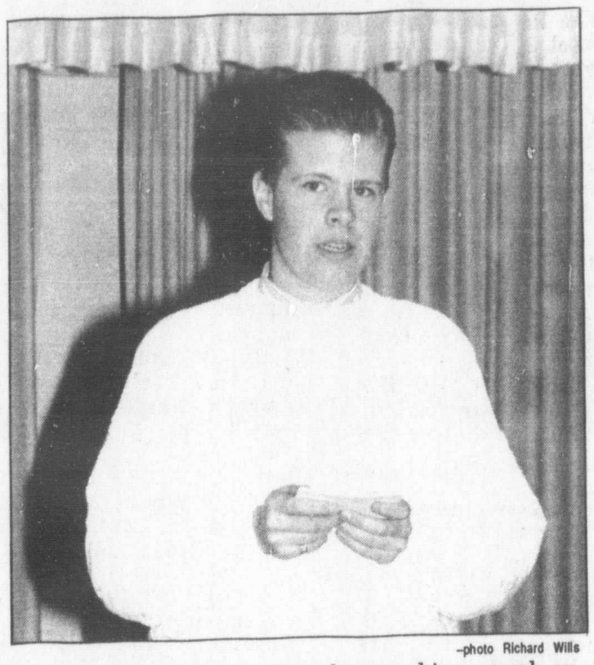
-photo Richard Wills

Left to right, Tanya Smith, Melissa Smith, and Ingrid Wittig receive instruction from Art Teacher Carol Bretzloff in the proper technique for making a clay mask during the Open House held at Pontiac Protestant High School on Feb. 16th.



-photo Richard Wills

Scott Judd, left, and his father Chris examine a display illustrating the workings of a car's ignition system in the automotive shop's display during the PPHS Open House held in Shawville on February 16th.



-photo Richard Wills

Mark Stevens gave a thought-provoking speech on the subject of euthanasia during the public speaking demonstration at the PPHS Open House on Feb. 16th.

Sheen Council minutes

At the regular meeting of Council of the Municipal Corporation of Sheen-Esher, Malakoff and Aberdeen held on February 7. Present were His Worship the Mayor Eldon Jennings and Councillors Carmelita Gleason, Léo Downey, Robert Miller, Pat Keon, Raymond Morris and Michael Sullivan. Don Marion, Secretary-Treasurer was also present.

Proposed by Gleason and Downey that the minutes of the session held on January 3 be accepted as written.

Proposed by Gleason and Sullivan that the bills for February 1989 in the amount of $11,715.90 be paid.

Proposed by Miller and Keon that this Municipal Corporation ask the Ministry of Transport to replace guard rails on Downey Bridge and the approaches to said bridge situated on Mountain Road.

Proposed by Keon and Gleason that this Municipal Corporation be authorized to purchase salt and rent a steam-jenny if necessary to thaw culverts during spring.

Proposed by Miller and Downey that this Corporation authorize Paul Nadon, Notary, to prepare the purchase agreement for lots #73-12, 73-16, 73-17 and 73-34, range 44, Municipality of Sheen belonging to Carpo Incorporated to this Corporation for the amount of $1.00. Mayor Eldon Jennings is authorized to sign documents relating to this purchase in the name of this Council.

Proposed by Miller and Sullivan that this Municipal Corporation accept the Act of Agreement presented by the owners of lots in the Vicinity of Perreault Creek in the Municipality of Sheen.

Proposed by Morris and Downey that this Municipal Corporation ask the Minister of Agriculture of the Province of Quebec to take upon its Ministry and at its expense in the name of this Municipal Corporation, the ditching and draining work to be done on Perreault Creek in the Municipality of Sheen.

It is resolved that this Corporation will take proper action as to guarantee the execution of this work without delay or interruption.

Proposed by Downey and Morris that the 1988 financial report presented by Gerard Labelle be accepted.

Proposed by Sullivan and Keon that this Municipal Corporation suggest to the Ministry of Transport that the improvement be made from the Village to Sheenboro to Fort William.

Proposed by Gleason and Miller that this Corporation ask the Minister of Transport to repair culverts on Fort William Road and ditches on Carroll's Hill on Meehan Line.

Proposed by Gleason and Miller that this Municipal Corporation apply to Employment and Immigration Canada for a challenge 1989 project to hire 4 students during summer months. The secretary-treasurer is to fill in the application for the project.

Proposed by Gleason and Miller that this meeting be closed.

Sledge Hockey demonstration

The Outaouais Regional Recreation Council will hold a sledge hockey demonstration on Sunday, February 26 at the Fort-Coulonge arena at 3 pm.

This will be a perfect opportunity for Pontiac County residents to familiarize themselves with this sport. Once again it will be proven that handicapped people have the potential to participate in many, often difficult, sports events.

This demonstration is in connection with the 1989 Regional Quebec Games.

Happy 55th Anniversary
Mom and Dad



Mr. and Mrs. Ebert Turcotte
February 28th
Love from all your children,
grandchildren and great grandchildren

Best wishes, Dad and Mom,
WESTBURN and GLADYS HAMILTON



on the occasion of your
GOLDEN WEDDING ANNIVERSARY
FEBRUARY 25th, 1989
Psalm 23:6
Love, from your family
Due to illness, an Open House has been postponed.

PRE SCHOOL DROP-IN PROGRAM

at the Shawville Municipal Library
Every Tuesday Morning
starting Tuesday, February 28
from 9:00 a.m. to 10:30 a.m.
For children potty trained to age 4
$3.00 per child

The first step . . .



deserves a special portrait

Some things only happen once in a lifetime. Like graduation. Capture that special occasion with a colour portrait. A portrait session won't take long, and the cost is less than you might expect.

So don't let your family's special occasions slip away. Whether it's a graduation, a family reunion or any special occasion worth remembering, we'll help you keep the happy memories over the years.

Save your tomorrow's memories with a quality, photographic portrait.

Call or stop in soon for an appointment.

studio Andrée
Chartered Master Photographer
648-5537
121 Lunam St., Campbell's Bay, Quebec

RATE INCREASE

Canada Savings Bonds

Effective March 1, 1989

For the 4-month period ending June 30, 1989, the rate of interest on all outstanding unmatured series of Canada Savings Bonds has been increased to 10½% per annum. All other terms of the bonds remain unchanged.

10½% Per Annum

Rate Increased on All Outstanding Series

All outstanding unmatured series of Canada Savings Bonds (Series 37 to 43 inclusive, issued from 1982 to 1988) will earn the new higher rate of return.

Regular Interest Bonds

As a result of this increase, each $1,000 Regular Interest Bond will now pay $98.33 interest on November 1, 1989.

Compound Interest Bonds

The increased interest will be automatically added to the value of Compound Interest Bonds. As of November 1, 1989, the new value for each $1,000 Compound Interest Bond will be as follows:

Series 37 (1982)	$1,934.68
Series 38 (1983)	$1,715.45
Series 39 (1984)	$1,564.24
Series 40 (1985)	$1,406.06
Series 41 (1986)	$1,289.97
Series 42 (1987)	$1,197.18
Series 43 (1988)	$1,098.33

Canada Savings Bonds

For Additional Information
Additional information is available wherever you bank or invest.

Canada

Campbell's Bay French extension now complete

The Pontiac Protestant School Board met February 14, with Commissioner Willie Lang sitting in for Chairman of the Board Jerry Barber, who was ill. Commissioners Elwyn Lang, Grant Eades, and Bob Young were also absent.

The Board has voted to support the changes in the proposed program at Campbell's Bay Elementary School. Commencing in September 1989, there will be extended French instruction at the school. The core program will consist of 40% French instruction and 60% English instruction from kindergarten through grade six.

The increased French instruction will be in Science Humaines, Physical Education, Art, Music, and Natural Sciences.

A letter from Mr Dawson Moorhead, head of the Campbell's Bay Elementary School Parents' Committee, thanked Principal Sharon Halligan and the members of the School Board for their help and work towards the achievement of the changes in the French instruction at the school.

Pre-Kindergarten

The government funded pre-kindergarten program at Dr S E McDowell is now underway. Mrs M Carmichael and Mrs C Thompson have been hired to teach the program.

Mrs Diane Exley has been hired to replace Jack Campbell, teaching grade six at McDowell.

Nursing Course

The Education Committee has requested permission from the School Board to apply to the Minister of Education for permission to teach a nursing assistant course at the high school. The Commissioners present voted unanimously to support the request.

Playground Equipment

Elementary School Parent Committee representative Betty Brownlee reported that the Onslow Elementary School is one step closer to its financial goal for playground equipment. A talent show organized by the committee, netted $800 towards this goal.

The Home and School Committee at Dr S E McDowell Elementary has organized a dinner and dancee slated for March 11, for a similar cause. They, too, wish to purchase equipment for the playground.

Misc.

High School Parent Committee representative Helen Routliffe announced that the reports from the high school are out. If a high school student has not brought home a report, it may mean, says Mrs Routliffe, that there is an overdue book at the school library.

Mrs Routliffe also reported that Wednesday, February 22 is a senior ski trip. All students not participating are to attend regular classes.

Friday, February 24 is Winter Carnival at PPHS.

March break for the elementary and high school is slated for February 27 to March 3.

Western Quebec Board appreciates teachers

Teacher Appreciation Week, (February 13-15) an innovative idea of the Home and School Association, designed to recognize the value of teachers, has really taken hold within the Protestant Regional School Board of Western Quebec.

During Valentine week, parents, students, administrators and the school board all found interesting and varied ways of saying "thank you" to teachers throughout the Boards' schools.

A large sign outside the School Board's Aylmer office paid tribute to the teaching staff while coffee mugs, given by the Board to each teacher, declared "Our teachers make the difference!" or "Nos profs sont notre force!" In most schools, the Board arranged for an extra half-hour at lunch time to allow time for "eating out" or a little extra relaxation time.

Regional Board Chairman Basil Howse indicated that the Board welcomes this opportunity to honour its teachers. "The key element in the educational enterprise is the dedication of our teachers", continued Howse.

Parents and students also found a variety of ways to recognize teachers. Some students wrote stories and poems about teachers. THE EQUITY cooperated by publishing these projects. Other students produced banners, signs and art work – all in praise of their teachers.

Parents groups sent along their thanks; often accompanied by baked goods, flowers, fruit baskets and cards to staff throughout the Board.

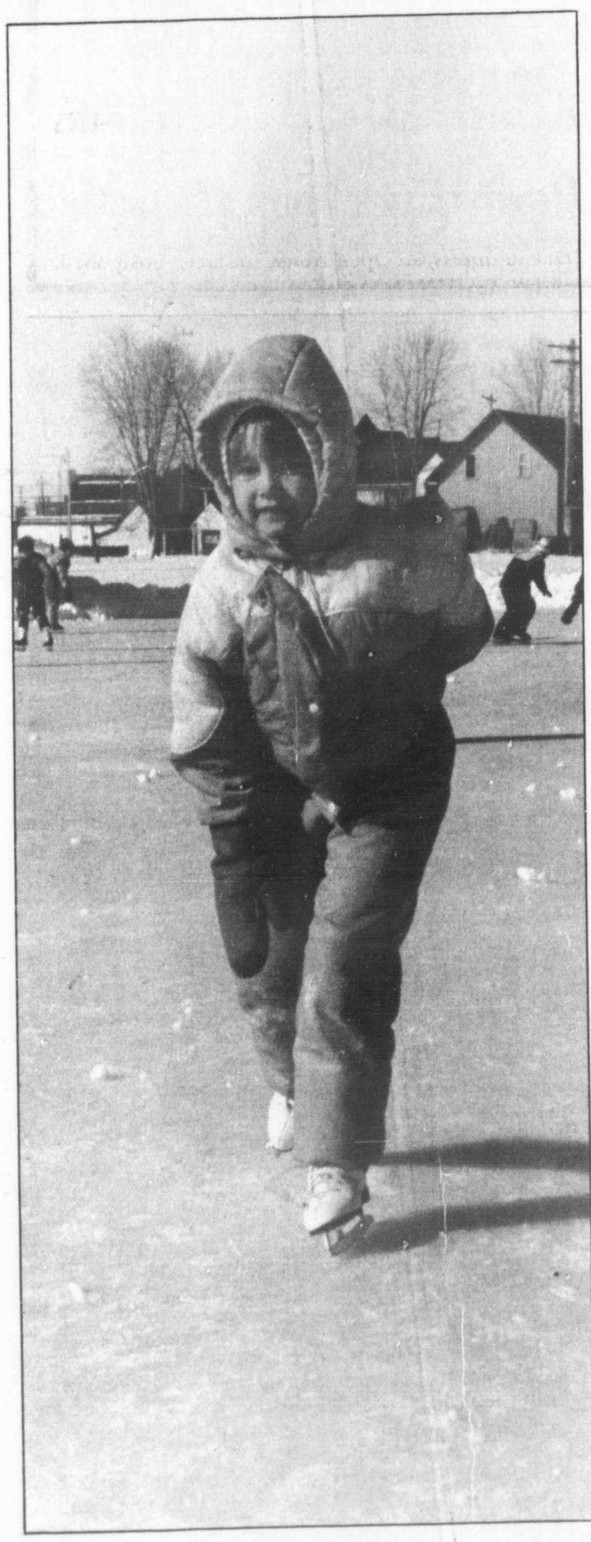
Pontiac Board Chairman Jerry Barber feels that last week's activities show the real depth of support there is for our teachers. According to Barber, "There are times when each of us wonders if anyone cares about what he does. Teacher Appreciation Week gives us all a chance, even if it's only once a year, to let the teachers know about the appreciation that's always there."



Happy 43rd Birthday!

Guess who?

Dr S E McDowell Winter Carnival



–photo Richard Wills

Lisa Crawford of Mrs Irene Black's Grade 2 class at Dr S E McDowell Elementary glides with grace across the ice at the Shawville outdoor rink. The students participated in a variety of outdoor activities as part of their Winter Carnival on February 17th.

HAPPY BIRTHDAY



on February 25th

Remember, you're not getting older, you're getting wiser . . . .

"We think!"

MIXED STAG

in honour of

KEVIN MALETTE &
BRENDA WRIGHT

Saturday, March 4th, 1989

at Chateau Portage, Portage du Fort

Light lunch served - Everyone Welcome

Congratulations and Best Wishes for health and happiness to

MRS. HARRIETT COLE

of St. Joseph's Manor, Campbell's Bay who celebrates her

94th BIRTHDAY

February 27th, 1989

The family

Fixin' up the homestead or buildin' in the spring?



WHAT ABOUT THE WINDOWS?



Save 40% OFF Manufacturer's list prices

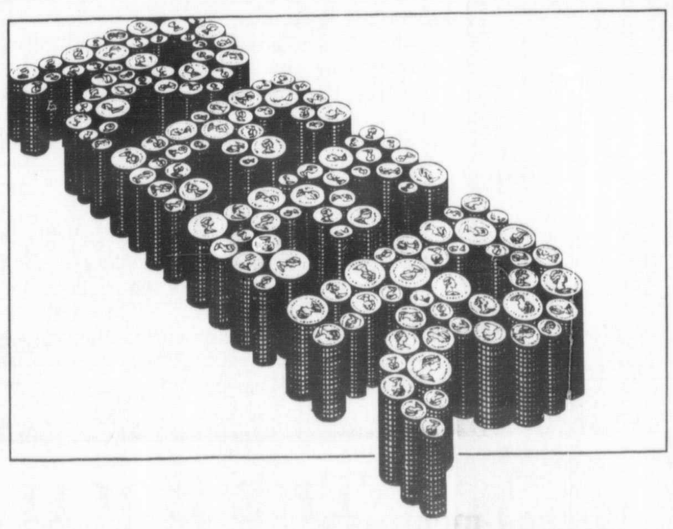
Order windows before March 31st and accept delivery anytime until June 30th, 1989.

HOMECARD VISA MasterCard

Home hardware building centre

DALE'S HOME HARDWARE BUILDING SUPPLIES

OTTER LAKE, QUE. - Tel.: 453-7621 or 453-7631



Des moyens multiples de se tailler un meilleur REÉR

Les régimes d'épargne-retraite de la Banque Royale vous offrent une vaste gamme de moyens de placement. Vous pouvez constituer le vôtre avec les instruments de votre choix: des dépots à terme (avec ou sans privilège de retrait) assortis de taux d'intérêt garantis hautement concurrentiels, un compte d'épargne à intérêt quotidien avec rendement supérieur sur les soldes élevés, ou une combinaison des divers fonds mutuels RoyFund.

Nos taux d'intérêt sont à la hauteur de vos attentes et, de plus, les reçus d'impôt vous sont remis sur place.

La meilleure façon de vous tailler un REÉR, c'est encore de rendre visite à notre spécialiste.

Aujourd'hui!



BANQUE ROYALE

Succursale Shawville
341, rue Principale
647-2258



To build a better RSP you need lots of options.

Royal Bank Retirement Savings Plans offer you more investment options, giving you more flexibility. Choose any one or a combination of our many options. Term deposits with guaranteed highly competitive interest rates (redeemable or non-redeemable), daily interest savings with higher interest rates paid on higher balances, or a broad range of RoyFund mutual funds.

Our interest rates are truly competitive, and we offer you the convenience of instant tax receipts.

To build your RSP the best way possible, come in today and see our RSP specialist.



ROYAL BANK

Shawville branch
341 Main Street
647-2258

Editorial

Now Quebec listens to Lincoln

There are many people in Quebec who think that former Environment Minister Clifford Lincoln made a mistake when he decided to resign from the provincial cabinet in protest against the most recent sign legislation (Bill 178). They believe that he could have had more effect working within the cabinet than being outside.

Recent events have proven that they were wrong and that Lincoln was right.

For one thing, the notoriety attached to a resigning cabinet minister has increased Lincoln's stature in the province. Now, when he speaks on language issues, everyone listens, including the French press, and they know he is not speaking for the government, but rather as a Quebecer who is concerned about his home.

His most recent ideas deserve widespread coverage in both languages. What he proposes is a rally in Montreal to show the government and the world that most people in Quebec, French and English, are tired of the linguistic squabbles that have plagued this province for so long. Similar suggestions last summer by an organization called Entente Cordiale received only modest coverage. Lincoln's suggestions got front page treatment.

Another good reason for Lincoln's leaving the cabinet is that he is no longer is associated with the morally bankrupt leadership of Quebec. In the absence of a strong rejection of the libellous attacks by some of the Montreal press on Royal Orr, president of Alliance Quebec, and racist comments emanating from members of his government, Premier Bourassa has shown himself to be completely without principles and unworthy of the name 'Liberal'.

Lincoln's understanding of the situation in Quebec may or may not be accurate. It certainly describes the situation in Pontiac, where, despite being in a minority, the French-speaking population is as appalled and embarrassed as the English-speaking by the actions of the provincial government. Antagonisms built on linguistic and cultural differences, although occasionally present, have never flourished in Pontiac because survival in this isolated part of Quebec has always depended on cooperation between neighbours and communities. As a result the polarizations and parades, the vandalism and the violence, all caused by Bourassa's ineptitude and cowardice in handling the language issue, are as foreign to Pontiac as Bourassa himself.

Let's keep it that way. Let Pontiac remain a model of tolerance and restraint in the face of extreme provocation. In time, Quebecers will realize that Bill 101 is not contributing to the survival of a French culture and a French language in the province. In time, Boo Boo will be history. In time, sanity will prevail. Lincoln is on the right track.

Ross Dickson

Pontiac Co-op Medical Services dissolved

by Richard Wills

At a special meeting of the board of directors on February 17 in Shawville, it was decided that the Pontiac County Cooperative Medical Services organization would be dissolved as of the end of March.

"The reason was the government," said director Lorne Draper in simple terms. The directors of the Co-op were informed last November that the company was too small to continue under existing provincial laws concerning such organizations.

The Co-op was formed in the late forties to help residents of rural communities cope with medical expenses. It was established under the Farm Forum, through the 25 local Forum branches in existence at that time.

Such an arrangement was necessary in the days before Quebec's Regie de l'assurance-maladie.

Nowadays such co-ops have become redundant. Carmen Wickens, who has been president of the Pontiac Co-op since 1975, estimates that only three such organizations still exist in Quebec. He credits the demise of these small syndicates to "changing times."

Wickens says that of the Co-op's 180 policy-holders, some of the older people are concerned about losing the service.

"There was nothing else they could do," says Co-op Secretary and Manager Heather Grant. Grant has held her position since 1982, succeeding longtime Secretary Gladys Sly.

Earlier this month, the Co-op executive informed all policy holders by certified mail of the impending dissolution of the company. At nine o'clock last Friday, forty years of community history came to an end with the official decision to dissolve the company.

Three of the organization's twelve directors were appointed to oversee the liquidation of the company's assets, including the house at King and Centre Streets in Shawville, where the Co-op office is located.

It was also decided that these final assets would be donated to the proposed new Pontiac Community Hospital, to be applied toward something that would be identified with the Co-op and the history of community service it represents.

"Anyone in the hospital on a Co-op policy will have to begin to pay their own expenses as of April 1st," said Director Lennis Dean.



The Board of Directors of the Pontiac County Cooperative Medical Services, 1948. Left to right, Charles Russell, Hurst Hodgins, Rev Stote, Mrs Isabel Graham, H I Smith, Wyman MacKechnie, Norval Wilson, Mrs Norma Telford, Dave Davies, William B Hodgins and Floyd Griesbach. Missing from the photo was Gladys Sly.

Letters to the Editor

THE EQUITY welcomes letters to the editor on subjects of interest to our readers. Short letters are most likely to be chosen for publication, but the use of any material is at the discretion of the editor. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, clarity or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy.

Upon request, we will use initials only, but only rarely and for compelling reasons. Letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of this newspaper. All letters must bear the handwritten signature of the writer and include the address and phone number for verification purposes. The address and phone number will not be printed.

Rustic Rhetoric

by. E.B.W. Mulligan

Part 4 of Masquerading

After losing both her parents to cholera on the trip over from Ireland, 17-year-old Joan Mullins disguised herself as a man, changed her name to John Murray and went into partnership with George Stacey in Northern Clarendon.

The second year started when the snow went away in mid-April. George and John decided to sow grain and a garden at George's place and keep the cows and their new calves there too while John would raise the pigs and reap what hay he could of his field.

The roads were mud to the axles and really non-passable so both George and John were busy collecting and finishing off maple sap into sugar. In addition, they hauled in all the dead trees and the logs of pine left after the contractor cut and drew away six instead of four of John's virgin pine.

Both George and John had worked hard all winter and that spring sewed a crop, had a team of horses, two cows with calves, two sows with thirteen piglets, and a few hens. It was only when they discussed what they would have had, had they remained in Ireland, did they consider their worth and the benefits of freedom and ownership of land and its contents and potential.

In July 1851, John's chimney caught fire and he was only able to save his two small trunks before everything went up in fire – a devastating loss. George insisited that John stay with him.

That very night, John admitted his secret and told George that she was really Joan Mullins whom he had met in the Duchess Mae while his wife was dying in mid-Atlantic. George told Joan that very night that he suspected that she had a secret but he swore that he was unaware that she was the young girl he saw on the Atlantic the previous year.

A covenant was made between them and they agreed to live in George's house but Joan would continue her disguise and live together but in separate beds until they had time to rebuild her house.

George Stacey became known as an unsmiling benevolent neighbor who never overstayed his welcome. He would stay for dinner if he was asked to help at a stumping bee but never stay for supper. Joan, on the other hand, always dressed up as John when they went to Clarendon Centre to shop. Neither George nor Joan received mail from Ireland because they had no relatives left there.

There is a part of this story that has never been told, but two years after in 1853 George and Joan were married by an itinerant preacher or circuit rider and he returned in two weeks with a copy of their marriage license or some church document made out in Ottawa.

The Staceys were hard workers but they had few friends. They had a boy six and a girl two years old when they sold their farms in 1858 and moved to a farm along the Ottawa River where the land was good. The neighbours were close and transportation to Aylmer, Hull and Ottawa could be had by steam boat from Pontiac Village and later on from Arnprior across the river by train in 1862.

This story has no end because it is believed that some distant relative may still live in the community.

Plato said, "All loves should be simply stepping stones to the love of God. So it was with me; and blessed be his name for his great goodness and mercy." I say love is the reward.

This was a love story based on a series of tragedies, covert relationships, conditions, concomitant circumstances, intrigue and intrepid reactions to an unknown country. I have purposely left out all intimate relationships you can imagine them in a way that suits yourself.

This is based on facts from a story teller from Pontiac now deceased.

I dedicate the past four articles to those who came from Ireland to brave the Atlantic, colera and wilderness, maintained and built settlements without praise or glory, who believed in freedom, democracy, God and the confidence they placed in others to perform the political function of the community in this new country. Yves Theriault said "they did not come in vain, for we are still here."

THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

647-2204 FAX: 819-647-2206

Ross Dickson – Editor
Brent Horner – Display Advertising Manager
Richard Wills – News Editor
Denise Belec – Journalist
Claire Lunam – Classified Ads, Circulation

ADVERTISING DEADLINE
5:00 p.m. Monday
PUBLISHER
Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430, 133 Centre Street
Shawville, Québec, J0X 2Y0
ANNUAL SUBSCRIPTION
Pontiac County, $17.00
Elsewhere in Canada, $22.00
Outside Canada, $37.00
Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT
Contents copyright 1988 by Pontiac Printshop Ltd.
Legal deposit in the National Library of Quebec

MEMBER
Canadian Community Newspaper Association
Association of Québec Regional English Media
Ontario Community Newspaper Association
Réseau Sélect Newspaper Network
Audit Bureau of Circulations

Part time nurse's situation

Dear Editor:

In response to Mr Wills' article in THE EQUITY about the nursing situation at Pontiac Community Hospital, I feel that he did not clarify a lot of points which makes the situation very unclear for the people in the community. He and others in the article seemed to imply that all nurses on the recall list did not want to work weekends or do any shift work. This is not true.

The recall list is made up mainly of experienced local nurses with many years of seniority, some with as many as ten or sixteen years. Some of these nurses worked full time many years in order to gain seniority. Others have been on the recall list for many years and have worked when they were able to, including weekends and shift work.

Most of these girls are still willing to do this but because management at the hospital is "trying to prove a point", they are not allowing these nurses to work at all. Is it not better to have experienced nurses work some of the shifts and the occasional weekend than not at all? Dr MacLellan said that the old system was not working, but is the new system working when these experienced local nurses want to work but are not allowed to?

Also, in contradiction to another statement by Dr MacLellan, stating that the part time staff are not asked to do any more or any less than the full time staff. This is also not completely true. In certain departments, the part time staff are required to be more available than the full time staff.

Many of these local nurses on the recall list have mothers or relatives on the hospital auxiliaries and these people must find it hard to understand why these local nurses are not allowed to work when the hospital depends so much on these auxiliaries for donations.

Every day in the newspapers, there are articles about the severe shortage of nurses everywhere, yet management at PCH will allow experienced nurses to sit at home in this community while they go elsewhere to look for nurses.

Does it seem right that these local nurses are not being allowed to give as much as they can to their local hospital? Is it fair that they have to go elsewhere to look for work when there is a severe need for nurses here?

What a loss to our community when hospitals everywhere are looking for experienced, knowledgeable nurses like we have here in Shawville.

Name withheld by request

Past directors thanked

Dear Editor:

On behalf of the 1989 Board of Directors of the Pontiac Agricultural Society, Division A, I would like to express our appreciation for the excellent work carried out during the past years by Ms Lucille Hodgins, Past President and all the retiring directors. The time and obvious dedication of the 1988 Board of Directors has resulted in another successful fair.

We trust a suitable working relationship will be established for the continuance of the 133 years tradition of excellence.

Respectfully yours
Paul Bretzlaff
President

Nuclear Awareness Project

Dear Editor:

Nuclear Awareness Project, our citizens' group based in Oshawa, Ontario, joins with the people of Quebec who have successfully worked for the cancellation of Atomic Energy of Canada Limited's plan to install a Slowpoke nuclear reactor at the University of Sherbrooke teaching hospital. Late in December, the Hospital's Board of Directors decided to refuse this unpopular project. The campaign against the reactor was led by Coalition CHUS (Continue Hydro - not Uranium for our Safety), and supported by environmental and peace groups, as well as a local hospital employees union.

The proposed 10-megawatt Slowpoke was to come with a seven-million dollar price tag. The environmental cost would have been the creation of one tonne of high-level radioactive waste every six years! Why would AECL be allowed by our government – in a hospital (of all places) – to produce hazardous nuclear waste for which there is no satisfactory method of storage or disposal? And why would AECL be permitted – by an atomic "regulatory" agency – to expose pregnant women, children, and sick people to the inherent risks of a nuclear reactor, when AECL forbids pregnant women and children from touring its nuclear research facility at Pinawa, Manitoba?

In 1979, Physicians for Social Responsibility called for a moratorium on the construction of nuclear power plants, in an announcement in the *New England Journal of Medicine*. Part of their message reads, "This is not just another form of pollution, but one which will cause cancer and birth defects for our children and our children's children."

Although the nuclear reactor cancellation is good news for the people of Sherbrooke, all is not well for those in Peterborough, Ontairo, who are concerned about nuclear proliferation. An AECL official is reported to have said that the next community on their try-out list is Peterborough, where it could be housed at the General Electric plant.

Why does the government subsidize to the tune of $400 million a year an industry which has not sold a nuclear reactor in the past ten years? AECL is pushing Slowpoke reactors and food irradiators) for the good of their own health – not ours. It needs a full-sized operating prototype to show off to potential foreign buyers.

We would strongly encourage people who are opposed to the creation of more nuclear waste, to join citizens' group such as ours, or their own local ones. These hazardous nuclear projects are everybody's business: They are supported with tax dollars by a crown corporation that is supposedly answerable to the public.

Nuclear Awareness Project
Box 2331, Oshawa, Ontario
Anne Hansen
Irene Kock

THE WAY WE WERE in THE EQUITY



Compiled by Richard Wills

25 Years Ago

February 20, 1964

Coulonge Queen. The girls in the running for Fort Coulonge Carnival Queen this coming weekend are: Jeanne d'Arc Perrault, Ruth Paquette, Marie Ladouceur, Suzanne Laporte, Verna Lagacé, and Carole Laroche.

Luskville Queen. Miss Lorraine Barnes, daughter of Mr and Mrs Charles Barnes, was chosen Queen of the Carnival at the first carnival sponsored by the Luskville Rink Committee. Miss Jacqueline Perrault and Miss Nicole Chamberland were picked as princesses.

Save the Red Bridge. One of the two remaining covered bridges in the Ottawa Valley once crossed the Penniseault River near Rapides des Joachims. That bridge was destroyed in the winter of 1958-59. Now the only remaining covered bridge in this valley is the one at Fort Coulonge. Contributions to save the Red Bridge have already been received from New York, Western Canada, as well as Quebec and Ontario, but many more are needed. Winter Works money is available for the labour, but contributions are needed to obtain the materials for the necessary repairs.

Economic Council. Pontiac delegates to the meeting in Hull to try to bring more industry into Pontiac County were Phileas Francoeur, Linden Quaille, Cliff Dale, Ira Hanna, Neil Drummond, and Father May. The main purpose was established, namely to set up the Regional Economic Council for Western Quebec.

The Economic Council is to be the voice of the people. Up to now we depended a great deal on political patronage for government help. Only those on the right side could expect much, and that only at election time. When the Regional Council gets into operation we can ask for and expect help all the time. This is really a peaceful revolution: we are living in historic times.

50 Years Ago

February 16, 1939

Snowplow Built. J. P. Wilson's garage was a busy place these last few days, when a number of local men, under the supervision of J. P. himself, constructed a steel snowplow which will be propelled by the high-powered caterpillar tractor of the Hodgins Lumber Co.

The combination was tried out, and after a few minor adjustments the road was plowed westward on Tuesday as far as Murrell's. The plow is said to do a fine job, and after a two-way run the roadway is sufficiently wide for two cars to pass.

If permission is granted by the Ontario department of roads, the intention is to open the route to connect with highway No 17 at Haley's Station, and later to open the Pontiac highway to Quyon and beyond if necessary.

The cost of this venture is being met by public subscription of business men.

Born. At Shawville Community Hospital on February 12th, to Mr and Mrs Edward Kelley (nee Mary Walsh) of Onslow Corners, a son.

75 Years Ago

February 19, 1914

Earthquake. The earthquake which occurred at 1:30 last Tuesday was one of the most severe ever experienced by the residents of Shawville, although no damage was done apart from some slight injuries to a couple of children at the Academy, where something of a panic reigned for a few minutes. When the big building began trembling in rather an alarming fashion, the small children became terror-stricken and made a hasty effort to get out, with the result that they stumbled on the stairway, and were soon piled in a heap at the bottom. In the mix-up some were trampled upon and bruised, but, happily, not very seriously.

Post Office. The P. O. Department is calling for tenders for the delivery of the mails on an additional rural mail route, to be known as "Beechgrove Rural Route No. 1."

Divide Clarendon. We have been informed that petitions will shortly be put in circulation, requesting taxpayers of Clarendon to sanction a division of the township, for municipal purposes at the 7th Concession. This matter was talked of some years ago, but it was allowed to drop.

The majority of councillors are invariably chosen from the front part of the township, and may not be conversant with the conditions or requirements of the rear portion. From the 7th concession northward there are very few clay roads, whereas south of that line macadamizing or gravelling is the only means whereby good permanent roads can be assured.

The main road from Shawville to Thorne continues to be very bad despite the amount of local work that is applied from year to year. The cheapest money available for improvement is undoubtedly the two per cent interest proposition of the government.

100 Years Ago

February 21, 1889

(Missing from our files)

Dr S E McDowell Winter Carnival



-photo Denise Belec

Grades four, five and six students from Dr S.E. McDowell School spent their Carnival Day in Ladysmith, on Thursday, February 16, skating, sliding and skiing. In the photo above, grade four pupil Christopher Stevenson and grade six pupil Jeannie Milford are having a good time on their skates.



-photo Denise Belec

The sun may have been shining, but it was cold for the McDowell School Carnival, on Thursday, February 16. The extremely cold weather did not prevent Terry Gray from having a great time sliding on his GT.

Before you buy an RRSP or make a contribution to one you already own, give me a call.

J.W. (Jack) Graham

P.O. Box 99, Shawville, Que.

Bus.: 647-3885 Res.: 647-2376

The Mutual Group

- OFFICE HOURS -

Monday to Friday 9 to 5

(After office hours appointments to suit your schedule)

C.W.A. FARM EQUIPMENT REG'D.

Shawville, Quebec Tel.: 647-3424

Clarendon - 5th concession off highway 303

USED EQUIPMENT

7' McKee Snowblower with hyd. swing $900.00
15 Run Massey Seed Drill on rubber $1795.00
10' Kewanee Wheel Discs, was $1995.00 ..... now $1650.00
9' John Deere Wheel Discs, was $1200.00 ..... now $950.00
M.H. No. 22 Tractor, was $1595.00 ..... now $1000.00
Cockshutt 422 Pull Type Combine, as is, $1000.00 or best offer
No. 46 I.H. Baler $450.00
12 ton Martin Wagon, new in 1988 ..... P.O.A.

NEW EQUIPMENT

6' x 10' Utility Trailer, reg. $1450.00 ..... now $1300.00
21' Round Bale Trailer Type Feeder, 37 feeding spaces $1895.00
NEW 36' and 40' Hay Elevators with under carriages
NEW 5' Pronovost Brush Cutter "Heavy Duty"
NEW Pronovost Rolling Harrows in stock
Harrogator Harrows and Chain Harrows available also
NEW 24' Pronovost Bale Thrower Racks.

EADES BROS Shawville

5 REASONS WHY SHAWVILLE CHRYSLER IS CHANGING THE LANDSCAPE

1.) 1989 W150 DODGE POWER RAM 4x4

"For the person who deserves it!"

This one is loaded with options including air conditioning, power locks, stereo cassette, styled wheels, posi-traction, automatic transmission, plus much more!



REGULAR PRICE $22,911.00
TOTAL SAVINGS 3,426.00
YOUR PRICE $19,475.00

2.) 1989 DODGE SHADOW 2 DOOR HATCHBACK

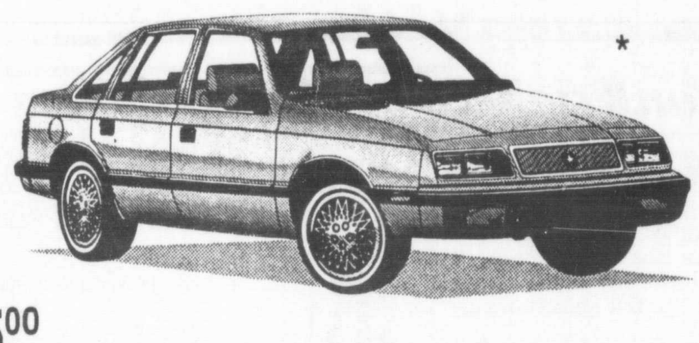
The perfect car for the person on the go. This one has automatic transmission, air conditioning, tilt, cruise, 2.5L engine, plus more standard features than any other car in its class.



REGULAR PRICE $14,407.00
TOTAL SAVINGS 1,912.00
YOUR PRICE $12,495.00

3.) 1989 CHRYSLER LEBARON GTS - 5 DOOR HATCHBACK

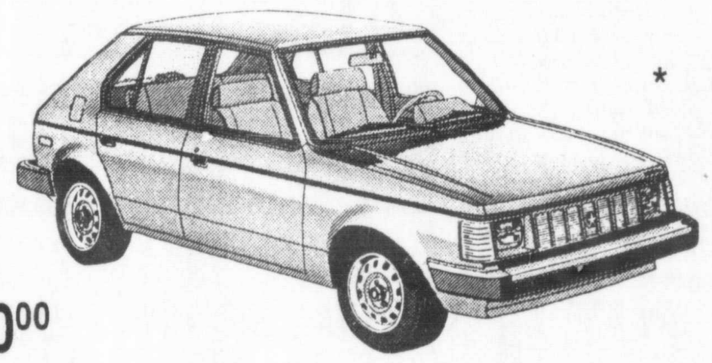
The ideal car for the driving enthusiast who needs space and comfort. This car comes with automatic transmission, rear wiper washer, light package, console, floor mats, block heater, plus many more standard features.



REGULAR PRICE $16,165.00
TOTAL SAVINGS 2,170.00
YOUR PRICE $13,995.00

4.) 1989 PLYMOUTH EXPO 5 DOOR HATCHBACK

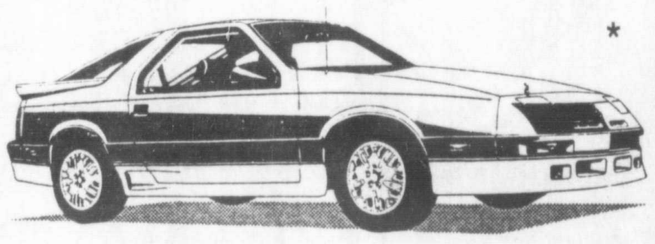
A proven car for the person who wants more than basic transportation but does not want to pay for it. This one has automatic transmission, power steering, rear wiper washer, tinted glass, sport wheels, delay wipers, block heater, power brakes plus much more!



REGULAR PRICE $10,328.00
TOTAL SAVINGS 628.00
YOUR PRICE $9,700.00

5.) 1989 CHRYSLER DAYTONA ES

Try out the car that is changing the way people thnik of sports cars. This front wheel drive handles like a dream and has the looks! It also comes with tilt steering, cassette stereo, performance tires, automatic transmission, rear wiper washer, power mirrors, tinted glass, power steering, rear defroster, halogen lamps, fog lamps, plus much more!



REGULAR PRICE $15,542.00
TOTAL SAVINGS 1,547.00
YOUR PRICE $13,995.00

ON THE SPOT FINANCING
MADE TO SUIT YOUR BUDGET.

* May not be exactly as shown. Price includes all discounts and rebates.

SALES: 9-6 Monday to Friday
9-4 Saturday
SERVICE: 8-5 Monday to Friday
8-12 Saturday

647-2073 647-2074

You're the key to our success.

YOUR LOCAL CHRYSLER CANADA DEALER

Pontiac Tire upset Coops in first playoff game

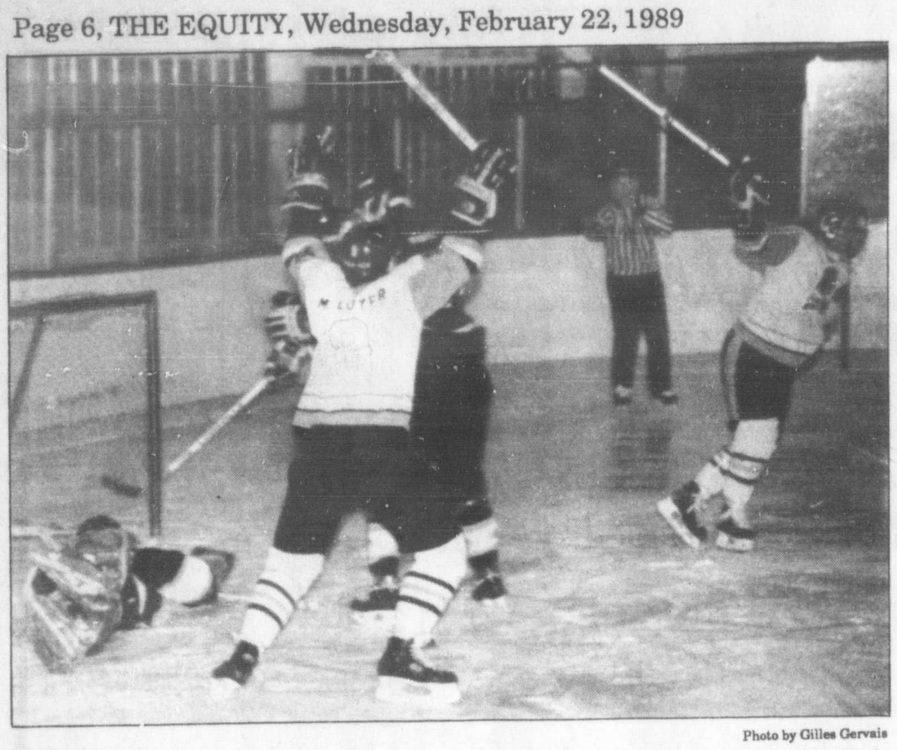


Photo by Gilles Gervais

Pontiac Junior B's 1988-89 scoring leader number 8 Mark Loyer celebrates his 70th point of the season on Tuesday, February 14th during the Jr's last regular season game that they won 13-0 against Goulbourn. Loyer finished the season with 28 goals and 42 assists for a total of 70 points.

by Gilles Gervais

The last two games of the Pontiac Industrial Hockey League (PIHL) schedule were played on Friday night February 17th at the Fort Coulonge arena.

The first contest started at 7:30 pm as Calumet Island Voyageurs downed Valu-Mart by a score of 6 to 3.

In the second game the first place Coop's nipped last place Pontiac Tire. The score in that one was 4-3 in favour of the Coops.

Both Friday night games were not important for any of the four teams. Nothing would have changed in the standings no matter who would have won or lost. The only thing that could have changed could have been the scoring championship, but the Coop captain Jean Francoeur had a comfortable lead and, like expected, he won the scoring title with 25 goals and 27 assists for a total of 52 points.

The final standings of the PIHL are the Coop's in first place with 32 points, followed by Valu-Mart with28 points. Calumet Island Voyageurs are third with 25 points and Pontiac Tire finished fourth with 11 points.

Playoffs

The first two games of the PIHL started on Sunday afternoon February 19th.

Coops vs Pontiac Tire

The first game was played at 1:30 pm between the first place Coops and the last place Pontiac Tire. Well like hockey fans are known to say, playoff hockey is a different story than regular season hockey. That's exactly what happened on Sunday afternoon as the defending champions Pontiac Tire played like they did not play all year long. They took a surprising 5-0 lead in mid second period to hold on and win the first of a seven games series by a score of 8 to 4.

Coach Ken Soucie did a lot of juggling in his lines which made a difference in the outcome of the game. Players that are used to playing defence took their shift forward and it paid off. The efforts of 16-year-old goalie Jodi Jewell are not to be overlooked as he made important saves throughout the game to keep his team in the lead all through the game.

Eight different players scored for the winners. John Dubé; Denis Soucie; Gilles Jolicoeur; Les Orr; Dave Keon; Rickey Paré; Garnet Belair and Guy Soucie each hit goalie Wayne Marion's net once. It is not often that a team scores 8 goals on Marion, who turned 18-years-old the day before.

Fern Mousseau had 2 goals for the Coops. Daniel Romain and Réjean Gervais each scored 1 goal.

Valu-Mart vs Calumet Island Voyageurs

The best out of a seven game series also started with second place Valu-Mart playing third place Calumet Island Voyageurs. Both teams have good players but the Valu-Mart team has a little bit more offensive power. The final score was 7-4 for Valu-Mart.

The Voyageurs took a 2-1 lead after one period of play, but that did not last very long as Valu-Mart exploded for 4 goals in the second period to win the contest.

Luc Vaillancourt and Bert Dufour each scored 2 goals for the winners. Eldon Boisvert, Wayne Deneault and André Boisvert picked up 1 goal each. Defenceman Dave VanHoof collected 4 assists in his team's first playoff victory.

Richard Lanoix had 2 goals in a losing cause; Lucien Meilleur and Jimmy White netted 1 goal each; Cletus Pieschke collected 2 assists.

Valu-Mart and Pontiac tire both lead their respective series 1-0. Both series resume on Sunday, March 5th starting at 1:30 pm.

Pontiac Jr. B

Scoring Summary
Final league standings

Name	Goals	Assists	Points
Mark Loyer	28	42	70
Marcel Berard	29	30	59
Stephen Meisner	26	32	58
Stephane Villeneuve	30	27	57
Paul Collette Jr.	27	22	49
John Peck	9	32	41
Jim Young	16	21	37
Paul Hupe	18	15	33
Tony Hodgins	14	15	29
Mike Prevost	5	18	23
Alain Bertrand	13	9	22
Richard Matte	5	15	20
Mark Muldoon	2	16	18
Mario Lamarche	5	11	16
Wayne Denault	4	11	15
Chris Pleau	1	12	13
Henry Leggelt	2	7	9
Greg MacDonell	2	6	8
Danny Desabrais	2	5	7
Eric Latulippe	3	3	6

Goaltenders' Averages

Name	Aver.
Tim Adlam	4.00
Christian Soucy	4.26

Pontiac Juniors start playoffs

by Gilles Gervais

The Pontiac Jr B's played their last regular season game on Tuesday night February 14th at the Shawville arena. It was a game that the team had cancelled earlier this year.

The visiting Goulbourn team had wished they never showed up. They were bombed by a score of 13-0 by the Pontiac Junior B's.

Alain Bertrand scored a hat trick for the Jr's.

The Pontiac Juniors started their playoffs on Tuesday night February 21st against the Perth Blue Wings.

The Jr's play in Perth on Friday night and the third game of a seven game series will be played at the Shawville arena on Sunday afternoon February 26th starting at 2:30. Come and support our Pontiac Junior B's.

Pontiac Transit regular season champions

by Gilles Gervais

Pontiac Transit Mix are the 1988-89 regular season champions in the Campbell's Bay-Litchfield Hockey League with a eight point advantage on second place Morin's Hotel and Marché Septem who finished tied with 28 points each. Baie Pontiac ended up with 20 points.

The best out of a five game playoffs series started on Monday night February 20 at the Fort Coulonge arena. In the first game Baie Pontiac defeated Pontiac Transit 5-2.

The second game ended in a 4-4 tie between Morin's Hotel and Marché Septem.

Two teams in the league were penalized for having ineligible players. League president John Lawn followed the league's law and took away 6 points from Morin's Hotel and 4 points from Baie Pontiac. Those points were taken away from games played between February 1 and 13. The ineligible players had not paid the league in time.

Both series resume on Wednesday night February 22 starting at 7:30 pm.

Selects trying to seize title

by Gilles Gervais

The Pontiac Selects are one game away from winning their second straight title in the Pembroke Broomball Association. On Sunday night February 19th the Selects needed overtime to win their second out of a five game final series.

Dwight Tanguay scored the winning goal with only 40 seconds into the first overtime sudden death period.

Emile Dufour and Alain Desrochers scored the other goals for the Selects; Michel Ladouceur picked up a couple of assists.

The Selects could win it all in their next game which will be played on Sunday night February 26th starting at 8:00 pm at the Pem-Ice II in Pembroke.

Shawville Figure Skating Club
ANNUAL
ICE REVIEW
"MUSIC ON ICE"
Friday, February 24th
7:30 p.m. at SHAWVILLE ARENA
Tickets: $1.00 advance from any member of Shawville Figure Skating Club. $2.00 at the door.
EVERYONE WELCOME

STEAK AND SEAFOOD
Magoo's BAR-RESTAURANT
Main St. Shawville
FINE DINING
$5.00 LUNCHEON SPECIALS
For Parties, Reservations or Take-Out
Phone: 647-2000
OPEN WEDNESDAY thru SUNDAY FROM NOON

Learn to drive the RIGHT WAY!
By taking advantage of the PLUSSES offered by
PONTIAC DRIVING SCHOOL
Front St., Campbell's Bay, Quebec
Phone 648-5970
ENGLISH & FRENCH COURSE
$350.00
Course includes:
• 30 hours of theory
• 8 hours of driving
REGISTRATION at 6:00 p.m.
Monday, March 6th, 1989

BRISTOL
Winter Carnival
Saturday, March 4th
2:00 p.m. at the
Bristol Town Hall and Community Centre
• SKI RACES • SKATING
• EUCHRE TOURNAMENT
• CHILDREN'S GAMES • SLEIGH RIDES
• HOT DOGS AND BEANS
EVERYONE WELCOME
Supper: Adults $4.00, Children under 10 - $1.50

PRESLEY'S HOTEL
CAMPBELL'S BAY, QUEBEC
Friday & Saturday - February 24 and 25
ENTERTAINMENT BY
"JIM, SPOCK & BONES"
Come try our 7/11 game!
Saturday, March 4th -
DOUBLES POOL TOURNAMENT
Saturday, March 11th -
ARM WRESTLING TOURNAMENT
Clarendon Hotel vs Presley's Hotel

Kinsmen
BINGO
Shawville Community Center
Monday, February 27th
7:30 p.m.
$1100.00
CASH PRIZES
Proceeds to further community projects

PONTIAC SNOWMOBILE * ICE DRAGS
Sunday, February 26, 1989
Recreation Assoc. Grounds
Otter Lake, Que.
Starting Time: 1:00 pm
750 FOOT TRACK

Entry Fee	
Alphabet Stock	$10.00
Improved Stock	$15.00
Modified Stock	$15.00
Super Modified	$20.00
Additional per class to cover insurance	$2.00

Registration ..... 9:00 - 12:30 R.A. Hall
Races ..... 1:00 p.m. Sharp
Information ..... 1-819-647-2590 Brian
1-819-453-7089 Susan

20 DIFFERENT CLASSES
100% PAY BACK and TROPHIES
ADMISSION: $2.00 per person
Under 12 and over 65: FREE
Refreshments available in R.A. Hall
Proceeds go towards Finishing of Hall
Presented by: Otter Lake Recreation Association
Sanctioned by: Ottawa Valley Drag Racing Association
Accommodations available at:
Dew Drop Inn Motel
Otter Lake, Quebec
1-819-453-7035
Auberge du Ranch Leslie
Otter Lake, Quebec
1-819-453-7825
Rock-a-Round the Clock with 50's Night
Saturday, February 25, 1989
at the Recreation Assoc. Hall
Otter Lake, Quebec at 8:00 p.m.
Door Prizes - Refreshments
ADMISSION - $3.00 / PERSON
AGES 18 AND UP
SUNDAY BREAKFAST - 8:00 - 11:00
BACON, EGG & HOMEFRIES

PUT IT IN PRINT
• Letterheads
• Business cards
• Brochures
• Flyers
• Annoucements
• Invitations
• Resumes
• Reports
• Business forms
• Newsletters
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Centre St., Shawville
Tel.: 647-2204
FAX: 819-647-2206

GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
Live Country Music at its best
FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY
Enjoy the Country Spirit

SPECIAL OF - THE - WEEK
1987 Grand Marquis LS
Power seat / locks / windows, cruise, tilt, loaded, very clean, 23,000 miles
only $16,995.00
Shawville Ford Inc.
Your Ford - Mercury dealer
Hwy. 148, Shawville, 647-2721 or 2722

Petawawa wins Pontiac National Midget Tournament

by Gilles Gervais

The 14th Annual National Midget Hockey Tournament was held this past weekend from Thursday, February 16th to Sunday, February 19th at the Shawville arena. A total of 16 teams participated in the well organized event that was a success again this year.

Unfortunately for the first time in 14 years there was no local team to represent Pontiac County. Organizers tried to have a local midget team put together, but not enough players were available. Only three players had registered to play for a Shawville midget team in the Shawville Minor Hockey Assocation for the 1988-89 season which of course is not enough to make up a team.

A major reason for not having the right amount of players to have a midget hockey team in Shawville is that many young players ages 15, 16 or 17 are now attending school and playing hockey in the city. Many other youngsters have taken up skiing or other kinds of sports said Judy Young, one of the organizers.

Opening face-off

The tournament started Thursday night, but the official opening was done on Friday night at 8:00 pm. The opening face-off was made by Dr Roly Armitage who is the owner of the Auberge Mont Blanc. Mr Pasqua has been a sponsor for the tournament for many years.

Atom All-Star exhibition game

There might not have been a local team representing Pontiac County, but an exciting exhibition game was played Sunday between the Shawville Atom All-Stars and the Aylmer Atom All-Stars.

To the pleasure of the hometown crowd the young Shawville team won a close game 2 to 1.

Derek Sheppard and Paul Lang were the goal scorers for Shawville and Patrick Grandmaitre replied for Aylmer.

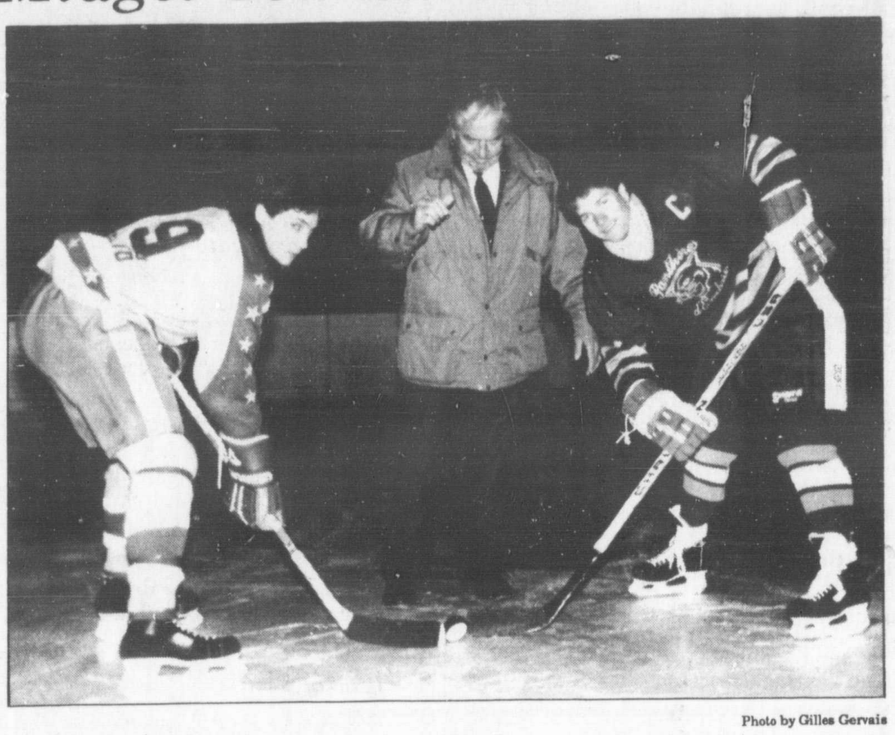


Photo by Gilles Gervais

A well known person in Pontiac County, Dr Roly Armitage, drops the puck for the official opening of the 14th Annual Pontiac National Midget Hockey Tournament this past weekend held at the Shawville arena. Captains Paul Young of Muskrat and Phil Ryan of Embrun were getting ready for the opening face-off.

Old Timers exhibition game

A second exhibition game took place on Sunday between the Shawville Old Timers and the Renfrew Old Timers. The Renfrew team won the game by a score of 5-1. The score of the game did not matter, many fans mentioned just getting a chance to see the big names of the 1960's and 70's back on the ice together was enough to bring back the good old memories once again.

It was a good feeling to see Central Junior 'A' Hockey League Hall of Famer Carson Ryan score a goal one more time, assisted by Barry Murray. Defenceman Irvin Campbell was back at this usual position, so was Billy Murray, Ivan Saunders, Bob "Fish" Findlay, Royce Richardson, Albert Armstrong, Reid Mick and Gerry Desabrais. Keith Horner was the coach, Bob Bowen was the manager and Merlin Richardson the trainer.

Tournament division winners

There were four divisions in the midget tournament. The winners in the Shawville Lions Division was the Embrun Panthers; Quyon Lions Division were the Gloucester Rangers; in the Bryson Lions Division the Hawkesbury Nissan's came out on top and in the Pontiac Lions Division it was the Petawawa Patriots.

These four teams faced one another in the semi-finals. In the first semi-final game Gloucester defeated Embrun by a score of 5 to 2. In the other semi-final game it was Petawawa outscoring Hawkesbury 3-1.

Final playoff game

The final game of the four day tournament was played at approximately 7:30 pm on Sunday night as the Petawawa Patriots nipped the Gloucester Rangers 3-2 to win the 14th Annual Pontiac National Midget Hockey Tournament.

D. McEvoy, K. Gutzman and S. Astra scored for the champions and P. Wall and A. Campeau hit the net for the runners up.

The trophy was presented to the Petawawa team by Joe Pasqua who donated the trophy to the Pontiac Midget Tournament.

All-Star line-up

An all-star line was selected by the tournament committee. They were goalie Dave Lamarche of the Hawkesbury Nissan's who had an excellent average of .00 in the three games he played.

The top left defenceman was Ross Quthwaite of the Gloucester Rangers. The top right defenceman was Kelly Gorr of the Petawawa Patriots.

The top centreman was Charles Cusson of the Hawkesbury Nissan's. The top left winger went to Alain Campeau of the Gloucester Rangers. The top right winger was Kirk Maisonneuve of the Embrun Panthers.

The coach selected for the all-stars was Terry Baker of the Gloucester Rangers and the manager was Pete Cooney of the Embrun Panthers.

Tournament president Edrie Sharpe and her volunteers said that the tournament was a success. More than 500 people passed through the gate on Sunday alone.

The committee promises to try and have a local team representing Pontiac County for next year. A date has already been chosen for the 15th Annual Pontiac National Midget Tournament next year, see you on the 15, 16, 17 an 18 of February 1990.

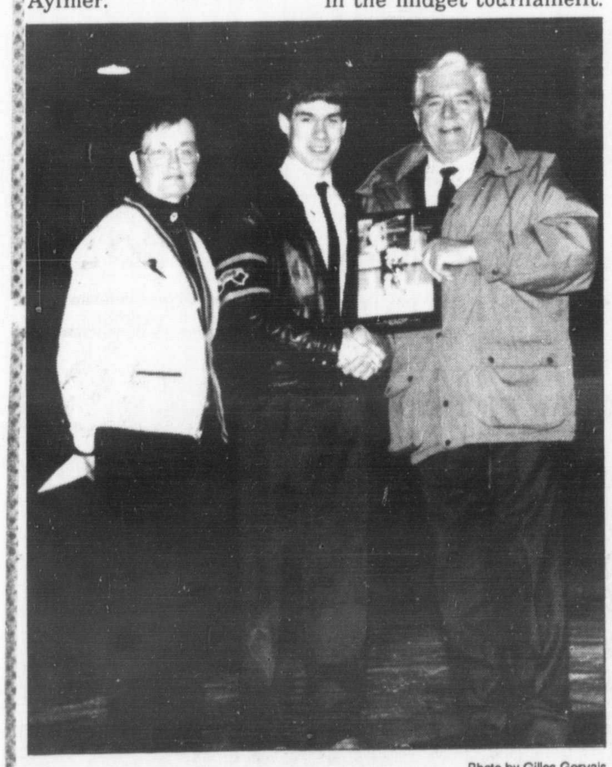


Photo by Gilles Gervais

Shawn Armitage, centre, presents a commemorative plaque to his grandfather Dr Roly Armitage for opening the National Midget Tournament. At left is tournament chairperson Edrie Sharpe. Dr Armitage is general manager of Rideau-Carleton Raceway, a long-time sponsor of midget hockey.

Eastern Ontario Jr. B League

Valley Division Regular Final Standings

Name	GP	W	L	T	GF	GA	Pts.
Renfrew	40	33	7	0	-	-	67
Pontiac	40	25	13	2	-	-	53
Goulbourn	40	16	22	2	-	-	35
Arnprior	40	15	25	0	-	-	33
Perth	40	14	25	1	-	-	29
Carleton Place	40	13	25	2	-	-	29

N.B. Team losing in overtime receives one point.

SHAWVILLE - CLARENDON EMERGENCY NUMBERS

FIRE 819-647-2239
QUEBEC AMBULANCE 1-800-567-1280
HOSPITAL 819-647-2211
POLICE 819-648-2141

CLAUDE'S BARBER SHOP
Fort Coulonge, Quebec
Open Monday to Friday
Tel.: 683-3404
Reservations can also be made for Jim's Lake Paradise. Welcome all of Pontiac.

PONTIAC HOLSTEIN CLUB
Banquet and Awards Night
SHAWVILLE COMMUNITY CENTRE
Saturday, February 25th - 7:30 p.m.
For tickets contact:
Terry MacDougall or Charles Pirie

DEPANNEUR LALONDE GROCERY DEPANNEUR
Charteris, Quebec
647-5824
OPEN 7:30 a.m. - 11:00 p.m.
THIS WEEK'S SPECIALS
P.E.I. POTATOES FRESH YELLOW 10 LBS. $1.89
CHEESE CURDS 400 G. (1 lb.) $3.50
CIGARETTES PKG. $3.40
BEER CS 24 $22.50 CS 12 $11.50
WINE - PORTER - COOLERS

CANADIAN TIRE, SHAWVILLE
offers you the best
AUTOMOTIVE SERVICES
"With 50 Years Experience Backing Us"



Your Canadian Tire Service Team
Earl and George

Your Canadian Tire Parts Team
Timmy and Serge

TECHNICALLY ADVANCED EQUIPMENT
New Brake Machine
New Battery Tester
New Alternator / Starter Tester



LIFETIME WARRANTIES
INCLUDE LABOUR & PARTS

BATTERIES
We carry a huge selection of batteries with warranties from 40 months to LIFETIME

Our best offer ever on . . .
• SHOCKS & STRUTS
• BRAKES
• EXHAUSTS

FREE SAFETY CHECK WITH EVERY SERVICE CALL

TIRES
We're one of few companies who have
Road Hazzard Warranties
We're stocked with over $50,000.00 in tires
from trailer to tractor tires
FREE INSTALLATION
on most cars & trucks

OVER 2,000 PARTS TO CHOOSE FROM



We rely on the satisfaction of our customers and appreciate the loyalty our clients have shown to us in the past.

Thank you for your support!

Michel Plante & Staff

Telephone: 647-2733 Automotive & Garage: 647-2292

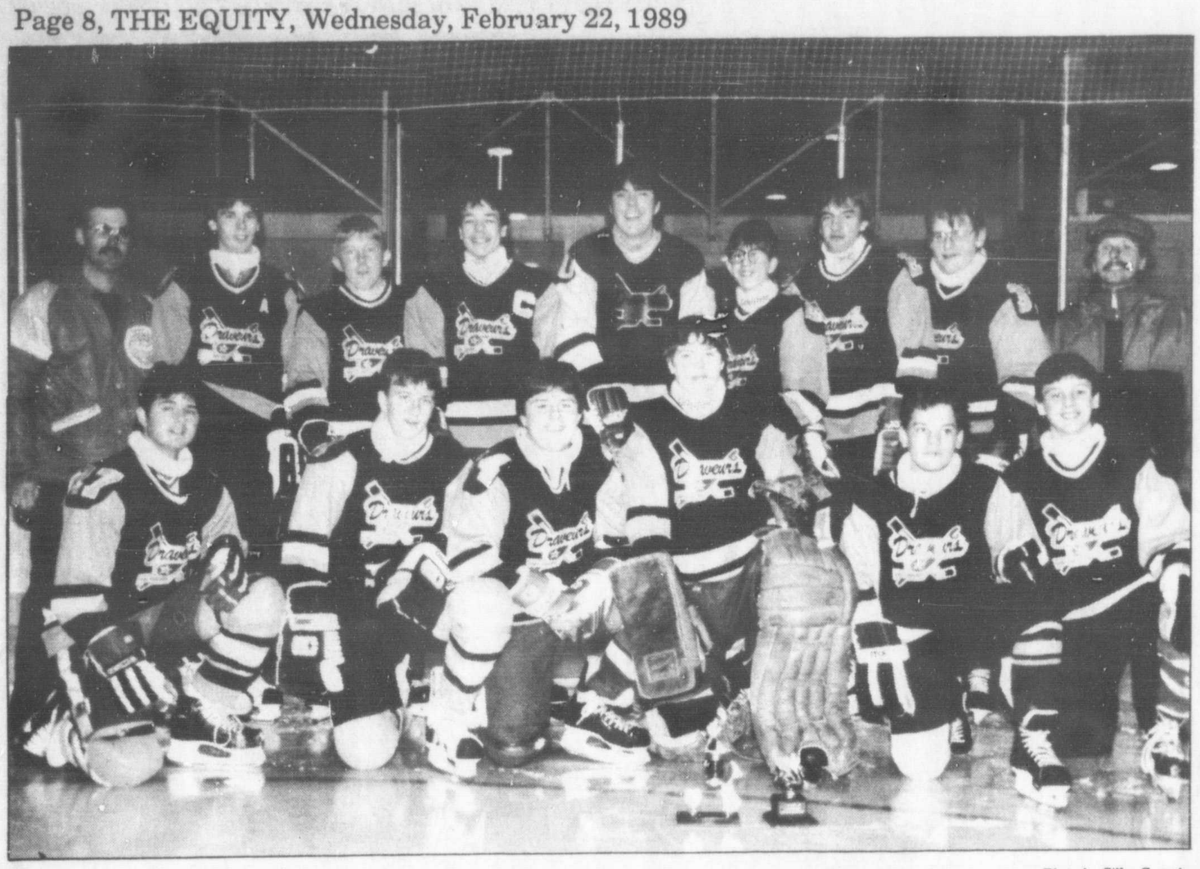


Photo by Gilles Gervais

The 1988-89 Fort Coulonge Bantam Tournament winners, the Fort Coulonge Draveurs. Back row, from left to right, coach Mike Soucie, Terry Bevvan, MVP Brent Nadeau, Benoit Dubé, Stephan Mousseau, Jean-Pierre Hérault, Billy Smith, Jean-Pierre Romain and manager Pierre Frechette. Front row, from left to right, Marc Bourque, Stephane Belland, Jason Laroche, Kevin Hérault, Jean-Claude Bélair and Mathieu Frechette.

Fort Coulonge Bantams

win 'A' division in their own tournament

by Gilles Gervais

The Fort Coulonge Minor Hockey Association organized a Bantam tournament on Friday, February 17th and Saturday, February 18th. A total of 8 teams participated in the tournament that started on Friday night as one game was played between Shawville and Coulonge, who won by a score of 4 to 0.

Terry Bevvan scored 2 goals and 2 assists; Stephane Mousseau also had 2 goals; Brent Nadeau collected 3 assists.

Goaltenders Marc Bourque and Kevin Herault shared the shutout for the winners.

The tournament continued on Saturday morning as the Coulonge team barely got by Pembroke by a score of 5-4.

Marc Bourque scored 2 goals for the winning team. Terry Bevvan and Billy Smith each scored 1 goal and 1 assist; Brent Nadeau had the other goal for the winners.

Shawn Smith scored a hat trick for Pembroke.

The Coulonge Bantams made it to the 'A' finals with their win against Pembroke. They played the Beachburg team and it was an exciting final game to watch as the Coulonge team won by one goal 4-3.

Goalie Kevin Herault again made some excellent saves late in the game to keep his team in front to win the 'A' division finals. Spare goalie Marc Bourque who played forward in the finals scored 2 goals for a total of 4 in the tournament (not bad for a goalie). Brent Nadeau had 1 goal and 1 assist; Billy Smith scored his team's third goal; Nadeau's goal was the game winner at 6.26 of the second period.

The Petawawa Bantams won the 'B' division finals by a score of 5 to 4 against the runners up the Shawville Bantams.

Mayor Hector Soucie Jr made the presentation to the winning teams.

The Most Valuable Player in the tournament was number 11, Brent Nadeau of the Coulonge Draveurs.

Coach Michel Soucie and manager Pierre Frechette of the 'A' division champions are very proud of their young hockey players who have really improved lately. They won the 'B' division in Shawville, the 'B' division in Deep River and now are the 'A' division champions in their own rink.

The Bantams play their next two games at the Fort Coulonge Carnival this coming weekend. Congratulations to the Bantams and continue your success.

Campbell's Bay-Litchfield Hockey League standings

Leading Scoring Regular Season Final Summary

Name	Goals	Assists	Pts.
Jimmy Kluke	40	20	60
Jerry Kluke	30	29	59
Guy Larivière	33	20	53
Frank Frost	31	16	47
Jimmy Brown	24	17	41
Brian McCoshen	31	9	40
Mike Lacourse	29	11	40
Randy Sloan	17	22	39
Timmy Hearty (C. Bay)	23	13	36
Jimmy Presley	17	13	30

Goaltenders' Averages

Name	Team	GP	GA	Aver
Scott Smith	Morin's Hotel	28	102	3.64
Brian Corriveau	Pontiac Transit Mix	29	111	3.75
Bob Smith	Baie Pontiac Buick	33	141	4.27
Daniel Desrochers	Marché Septem	15	74	4.93
Roger Pilon	(spare goaltender)	11	49	4.45

Campbell's Bay-Litchfield Hockey League

Name	GP	W	L	T	GF	GA	Pts.
Pontiac Transit	29	17	10	2	139	111	36
Morin's Hotel	29	11	12	6	124	105	28
Marché Septem	29	12	13	4	116	148	28
Baie Pontiac	29	9	18	2	99	118	20

Stedmans one game from championship

by Gilles Gervais

The third game of the Fort Coulonge Ball Hockey League finals was played on Sunday night February 19th between the defending champions Ozanam Roy and this year's newest team Stedmans.

Ozanam Roy's team won the cup last year and won first place this year. Most of Stedman's team have players with ice hockey experience and are the team that scored the most goals in the league this season.

Everyone expected a close game with both teams going into the third game with a victory. But Stedmans took a 3-1 lead after one period and scored 3 times in the second period to win an easy victory by a score of 6-1.

Wayne Deneault was the offensive hero with 3 goals. Donald Romain had 1 goal and 1 assist; Serge Dumouchel and Denis Soucie each scored 1 goal for Stedmans who are one game away from taking the title away from Roy's team.

Armand Dagenais was the only player to pass the ball behind goalie Glen Bamford of Stedmans.

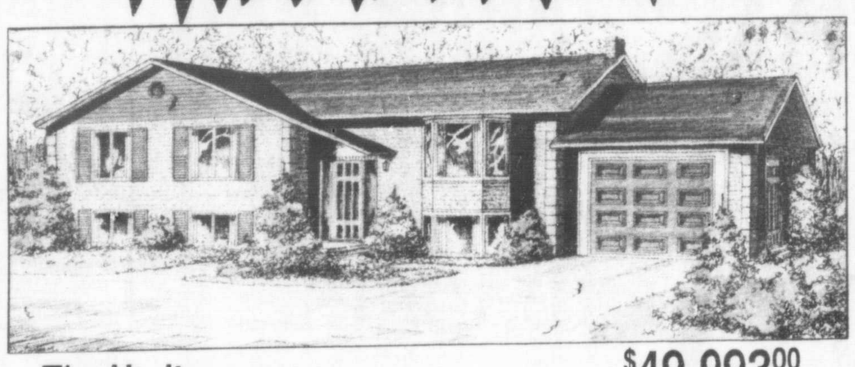
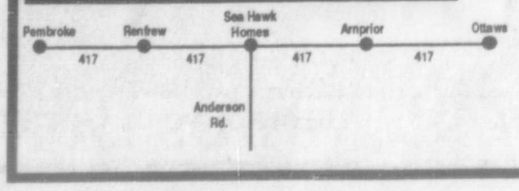
The fourth game is scheduled for Thursday night February 23rd.

Ultramar Canada Inc.
Heating Sales and Services
24-HR HEATING OIL SERVICE
• Home Heating Oil • Equal Payment Plans
• Farm Fuels • Service Plans
• Lubricants • Efficiency Test
• Automatic Delivery
• Equipment Sales
QUYON: 458-2451 Toll Free: 1-800-567-1201

Now available to serve the Western Gatineau & Eastern Pontiac communities . . .
In your time of sadness, we offer sympathy, understanding and guidance when you need it most. We handle all arrangements in accordance with your wishes.
At-need and Pre-need services available.
Evans Funeral Home
Kazabazua, Quebec
Tel.: (819) 467-2081

BOOKS FOR KIDS!


Come in and see our selection of children's books by well-loved authors
Millicent & The Wind - Robert Munsch
Teddy Rabbit - Kathy Stinson
Red is Best - Kathy Stinson
Peanut Butter & Jelly - Dorothy Haas
The Velveteen Rabbit - Margery Williams
Be A Dinosaur Detective - Dougal Dixon
Anne of Green Gables - L.M. Montgomery
and Many More . . .
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Centre St., Shawville, 647-2204, FAX: 1-819-647-2206

Lot Owners!
COMPLETELY FINISHED LUXURY HOMES
ANYWHERE IN ONTARIO OR QUEBEC
SEA HAWK HOMES
ANNOUNCES
SEA HAWK'S
SUPER SPRING SALE-A-THON
$2,500.00 CASH BACK
with the purchase of any new Sea Hawk home or cottage now!

The Heritage Plan D
$49,993.00
PRICES INCLUDE AS STANDARD ON ALL SEA HAWK HOMES
Finished to Plan 1 on your Foundation, Anywhere in Ontario - Choice of Quality Oak or Melamine Kitchen Cabinets - Double Stainless steel sink - Single Handle delta faucet with vegetable jet spray, lunch counter - Choice of Strip Oak hardwood flooring in dining room - 2 Speed kitchen rangehood - 4-Piece coloured bathroom fixtures with exhaust fans and main floor laundry facilities - Solid Stain grade Mahogany trim throughout - Colonial Hemlock Railings - All closet and Interior doors in Lauan Mahogany - Fully quality carpeted throughout - Double glazed vinyl clad thermo windows - Steel insulated doors - All lighting and electrical fixtures - Copper electric wiring and plumbing, electric heating with 200 Amp Service - Exterior Vinyl siding - Maintenance free vented soffit and facia - Aluminum or Pine Shutters - 2x6 Construction, Kiln Dried Lumber throughout - 225 lb. Self Sealing shingles - Tyvek housewrap - Super S-2000 insulation throughout - Electrical Controlled air ventilation system - Completely drywalled interior - 5/8" Tongued and Grooved B.C. Fir Flooring - All Labour, Delviery, Construction and Taxes are included in Price and much, much more to list. Options - Brick - Garage - Foundations, etc. SEA HAWK HOMES are Registered Builders under the Ontario New Home Warranty Program, C.M.H.C., N.H.A. and C.S.A. Approved and Exceed the Ontario Building Codes.
★ THE HIGHEST QUALITY FOR THE BEST VALUE
★ BANK FINANCING FULLY ARRANGED
★ COMPLETION DATE 60-90 DAYS
★ 10 NEW SPECTACULAR DESIGNS AVAILABLE
★ WE CUSTOMIZE OR BUILD YOUR PLAN
WE DON'T SELL DREAMS . . .
WE BUILD THEM!!
SEA HAWK HOMES
COMMITTED TO BUILDING QUALITY
To view our models
Call Arnprior 613-623-6537
613-623-6538
Over 50 plans to choose from. Send for Catalogue, Enclose $5.00, Send to: Box 87, Arnprior, Ontario, K7S 3H2.
Name .....
Address .....
.....
City .....
P.O. ..... Phone .....
Lot Location .....
VISIT OUR DISPLAY HOME ON HWY. 417 HALFWAY BETWEEN RENFREW & ARNPRIOR AT ANDERSON ROAD.
Tues. - Sun.
10 a.m. - 6 p.m.
Wed. & Friday
until 8:30 p.m.


TELE-PONTIAC
DONALDSON & ASSOC., B. 40, OTTER LAKE, QUE. J0X 2P0
The Pontiac Big Print 'phone book is now
Locally owned and published
and has been renamed TELE-PONTIAC.
Your ad speaks to consumers all year!
FEATURING: Full colour cover and Large print
This handy new Pontiac reference manual includes:
Updated personal telephone listings
Postal codes
Emergency numbers
Babysitting guide
Government listings
Local municipalities
DEADLINE FOR ALL ADVERTISING: MARCH 21st, 1989
DEADLINE TO CORRECT PERSONAL LISTINGS: MARCH 1st, 1989
For PONTIAC EAST
(includes Campbell's Bay, Otter Lake, Danford Lake, Ladysmith, Shawville, Bryson, Portage-du-Fort, Bristol, Quyon, Luskville)
contact
Kellie Stewart
For PONTIAC WEST
(includes Vinton, Mansfield, Fort-Coulonge, Waltham, Chapeau, Sheen, Chichester, Allumette Island, Rapides des Joachims)
contact
Guy Hérault
Louise Donaldson
Proprietor
Clara Steinke
General Manager
819-453-7822

Original en couleur

Women's Institute information day a success



-photo Denise Belec

Beulah MacDougall with a sample of her flower arrangements and crafts at the Women's Institute Annual Ladies Seminar on Wednesday, February 15.

A good crowd from all over the County took part in the annual Pontiac County Women's Institute Ladies Seminar on Wednesday, February 15th at the Shawville United Church Hall.

Mrs Beulah MacDougall started the day with a demonstration of floral arrangements and crafts.

Her flowery demonstration was followed by a conference with QPF officer Raymond Bibeau on Protection and Security.

Officer Bibeau talked about the various QPF protection programs and what people could do to protect themselves and their property against theft and vandalism.

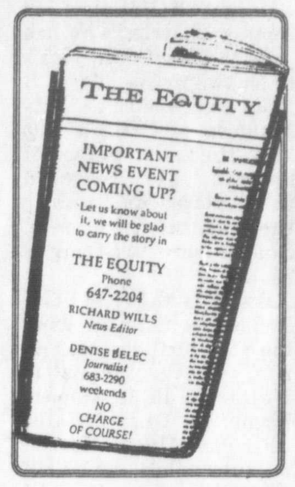
The women were concerned about the protection of their identity should they reveal any information to the police. Officer Bibeau reassured them that informants were fully protected and that the information given only helped police in their investigation.

After a pot luck lunch Mr Dany Bégin of Legal Aid talked to the women about his organisation. Following his presentation a few questions were asked on legal matters.

The fourth part of the information day was given by Eleanor Hayes.

This presentation included suggestions and advice on assessing spending habits, marketing know-how, meal planning, impulse buying, shoppers' pitfalls, easy recipes to cut costs and ended with the ladies sampling some of the food prepared for the demonstration.

Mrs Hayes also displayed a beautiful quilt called *Trip Around the World* made in a one-day course taken in Ottawa.



BRISTOL
EMERGENCY NUMBERS

FIRE	(613) 225-6025
QUEBEC AMBULANCE	1-800-576-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

SMITH & ASSOCIATES
INCOME TAX
PREPARATION and PLANNING
Providing professional service and trained staff for over a decade
COWLEY BUILDING
MAIN ST., SHAWVILLE
647-2403

JEUNES PONTIAC ENTREPRENEURS
YOUNG PONTIAC

* Tu as moins de 30 ans
* Tu veux créer une entreprise
* Tu as besoin d'aide

* You are under 30 years of age
* You want to start your own business
* You need help

Contacter / Call
Lyne Tremblay ou / or Robert Carle
648-5645
Rue Front Street, Campbell's Bay, QC
Vous avez l'idée / *You have the idea,*
Nous avons les outils. / *We have the tools.*

January 4 meeting

Portage du Fort

Minutes of a regular meeting was held at the usual place and time on Wednesday, January 4, under chairmanship of His Worship the Mayor Gerald Manwell. Clrs present Seat # 1 J J McCallum, #3 Eugène Potvin, #5 Benedict Tanguay, #6 Robert Eiswald. Fernand Roy, Secretary-Treasurer is also present.

Moved by McCallum seconded by Eiswald to adopt the agenda after adding to the varia the following points: Safety on vehicle, dump, Christmas trees.

Moved by Potvin and McCallum to accept last month's minutes.

Visitors. Andrew Murphy and Philip Malette are present to explain the Fire Department service and equipment requirements. Verify with CSST for safey on vehicles.

Equipment. Moved by McCallum and Tanguay to get the ladder set up safely and to get the necessary hooks and ropes to organize the safety situation.

Emergency needs are hoses, visors, boots, gloves and nine volt flashlights.

Moved by McCallum and Tanguay to buy safety equipment needed when available.

Benedict and Robert are assigned to meet with Bryson to organize a response program similar to the one with Shawville and Clarendon.

Bills. Moved by Potvin seconded by Tanguay to pay the bills of the month in the amount of $7,4633.40.

Special Meeting for the by-law is scheduled for the first one on February 15 at 1 pm.

Skidoos travelling on town streets is forbidden. The law allows only 300 meters on any street. This law applies here as well.

Moved by McCallum and Potvin to close the meeting.

PBA annual meeting

The Pontiac Business Association will be holding its annual meeting on Sunday February 26 at the Forest Inn in Bryson starting at 11 am, brunch will be served at noon.

Guest speaker will be Yves Letellier from the Belec Letellier Law firm in Hull. He will speak of legal matters concerning small businesses.

Representatives from the areas of Chapeau–Watham; Shawville and Campbells' Bay–Bryson are to be elected.

BRYSON
EMERGENCY NUMBERS

FIRE	648-2480
QUEBEC AMBULANCE	1-800-576-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

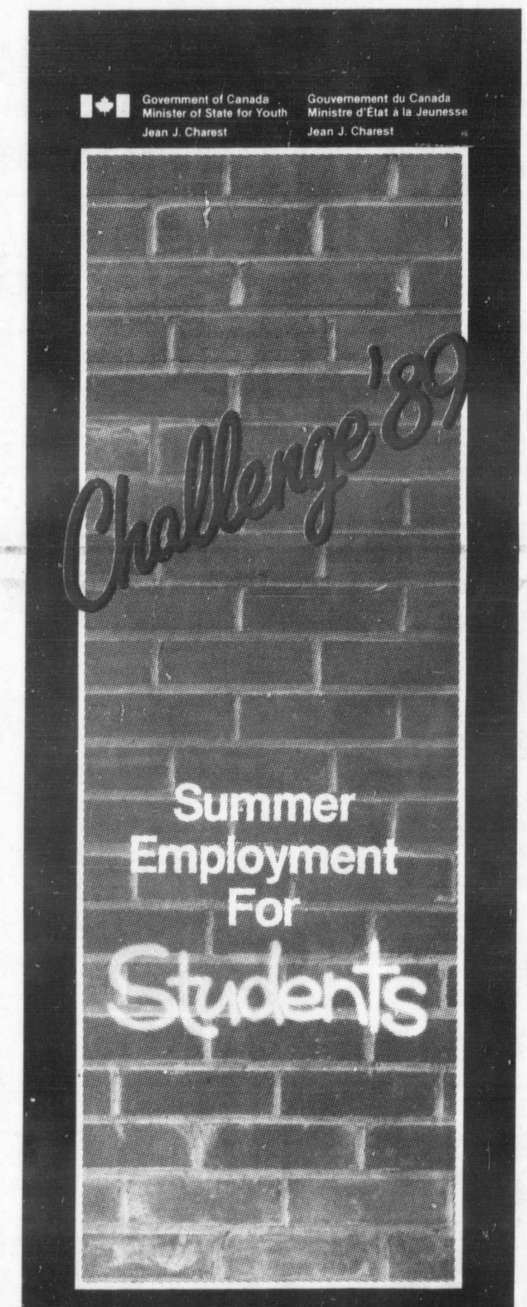


SUBSCRIBE NOW TO
THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd:
P.O. Box 430, Shawville, Que., J0X 2Y0

Name .....
Address .....
.....
Postal Code .....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - $17.00
Elsewhere in Canada - $22.00
Outside Canada - $37.00

Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.



Employers, take up the challenge!

Create a job for a student this summer. The Government of Canada, in co-operation with the provinces and territories, has funding available to help eligible employers.
Call your local Canada Employment Centre today!
Deadline for applications is March 10, 1989.

Canada

DRAPERIES PLUS
RENFREW MALL 432-3514
FEBRUARY CLEAROUT
"MAYFAIR" IN STOCK WALLPAPER $16.95 Value NOW $2.99 S.R.
20 to 40% OFF VERTICAL and VENETIAN BLINDS
IN STOCK ROLLER SHADES NOW 50% OFF
20% OFF HAPPY GOOSE DRAPERY
33% OFF CUSTOM MADE DRAPES
Sale February 13th to 28th

Style 1 Unisex
Cowley Prof. Building, Shawville
UNDER NEW MANAGEMENT
Your Family Hair Care Centre
Men, Women and Children


New WAXING Services Available
Appointments not always necessary
Diane Smith, proprietor 647-2622
Business Hours:
Tues., Wed., Thurs. 9 am - 6 pm
Friday 9 am - 9 pm
Saturday 8:30 am - 5 pm

Al Utronki


PC20S49
Panasonic®
20" REMOTE CONTROL COLOR TV
NO SALES TAX
NOUS PARLONS FRANCAIS
$549
$25 MONTHLY
$50.00 OFF OUR REG. LOW PRICE!
☐ ColorPilot electronic color control
☐ 114 channel cable-compatible tuner
☐ Programmable Scan, Rapid-Tune and Sleep Timer

FREE: 10 MOVIE RENTALS or 2 BLANK TAPES
Panasonic Premium T-120
38-Function Wireless Remote Control
Converts your TV to a Remote Control TV


PV-2800B-K HQ VHS
☐ Fashion Series
☐ New Compact Design
☐ On-Screen Display Programming
☐ 119-Channel Digital Quartz Tuning with Auto Set
☐ Stand-by One-Touch Recording
☐ High-Speed Omnisearch
☐ 1-Month/2-Program Calendar/Timer
☐ 38-Function Wireless Remote Control
☐ Audio/Video Noise Muting System
☐ Auto Operation Functions
Panasonic Omnivision VCR
NO SALES TAX
$499
$25 MONTHLY
AL UTRONKI
APPLIANCE TV VIDEO
15 Argyle St. S.
RENFREW 432-5318
"SHOP AROUND, TRY US LAST!" CALL COLLECT

Original défectueux

SOCIAL NOTES

Campbell's Bay ..... Iris Smith 648-5821

Pontiac Lionettes held their annual Valentine's Euchre Party on Saturday, February 11th at the Pontiac Lions Hall. A large crowd attended and each guest was presented with a Valentine at the door.

Winners of the boxes of groceries were Kenneth Morin and Zelda Holland.

First Prize for highest ladies' hand was won by Mrs Bill Hearty. Competition for 2nd prize was so keen that the winner had to be a tie-breaker. Thelma Frost was lucky enough to win this prize.

Highest men's 1st prize was won by Tom Ladouceur. As with the ladies, the men were tied for 2nd and Lee Goodick of Ottawa finally came out on top.

Mrs Roland Soucie of Fort Coulonge won the Valentine's cake.

Dawson Moorhead won the gift certificate from Mom's Restaurant.

Each guest was given a small gift to let them know that their attendance was appreciated.

Delicious refreshments were served to round out an enjoyable evening.

Mom's Restaurant had a special Valentine's Day meal which was a great success. Winner of the picture was Randy St Jean.

Every Tuesday, Liz Crawford, May Shea, Margaret Sturgeon, Emily Cahill and Dorothy Romain meet at the Golden Age to have an afternoon of bridge. They are helping various ladies in the community to learn how to play bridge. This is a nice outing for the ladies and by spring the community shall have a group of new bridge players.

Birthday wishes and congratulations to Mrs Harriett Cole who is a resident of St Joseph's Manor who celebrated her 94th birthday on February 27th. May she have continued good health and happiness for many years to come. Mrs Cole and I share the same birthday.

Entertainment at St Joseph's Manor on Tuesday, St Valentine's Day was by Ambrose Kluke on violin, Anna Crawford on guitar, Phil Landry on violin, Sister Theresa, Mary Baird and Iris Smith. The heart-shaped cake made by Iris Smith, was a hit as were the jigs, reel, etc by the musicians. Red balloons were given out to the group and were donated by Shawville IGA.

On Friday afternoon, Paulette Gauthier, the step-dancing teacher, and her pupils Melissa and Melinda Cummings and sisters Annie and Valerie Lefebvre entertained the residents of St Joseph Manor on their day off school. Paulette has learned to play the violin in the last year and gave her pupils a break by playing a few tunes. The entertainment is greatly enjoyed and helps pass the colder days of winter.

Mr and Mrs Jim Videto and girls of Nepean spent the weekend at Lawless Lake.

Nellis and Norma Stewart returned to Shawville after spending six weeks in Florida vacationing in different areas. Good to see them home but I'm sure they found a great difference in the weather after being in the sunny south.

Brian Telford of Mountain, Ontario, spent several days with his parents, Lionel and Doris Telford and helped them get ready for the auction sale of their cattle on Wednesday.

Sympathy is expressed to the John Walsh family with the sudden death of his sister Genevieve Girolami in Ottawa on Thursday, February 16.

On Saturday, February 4th, a large crowd attended a farewell party for Dennis Pilon, son of Maurice and Doris Pilon. Dennis has worked for several years for Honeywell in Ottawa and has been transferred by the company to Vancouver, B.C., where he will start his new job on February 20. We wish Dennis all the best as he takes up his new position with such a promising future.

Get well wishes to James Lunam, son of John and Margaret Lunam who had surgery last week.

The recent benefit party for Hawley (Top) Frost and Clifford Desjardins was well-organized and had the backing of the whole community. The total proceeds were $5,212.50. Thus each man received $2,606.25 each which will be a great help to them both.

Visiting at John Walsh's on the weekend were Mcpl Joe Walsh of Camp Borden and Mcpl Dale Schmidt of Edmonton, Susan and Ron Barnes of Toronto, Mr and Mrs Harold Kirkham of Kingston, Mr and Mrs Francis Danis of Aylmer.



Photo by Gilles Gervais

Veteran hockey player Ivan Saunders of Bryson showed that he still could skate very well on Sunday, February 19th at the Shawville arena during an exhibition game between the Shawville Old Timers and the Renfrew Old Timers.

Quyon ..... Ada Daley 458-2536

Happy holidaying to Dennis Chevrier who has gone to Mazathlan, Mexico for two weeks.

Get well wishes to Betty Muldoon of Ottawa who had the misfortune of breaking her ankle in three places and was in the hospital for a week. She is now wearing a cast.

Happy birthday to Steve Muldoon who has reached his 85th birthday on February 18th. He is in Heather Hills Retirement Home in Grand Falls, Michigan. Uncle Steve is a subscriber to THE EQUITY and enjoys reading the back home news.

We enjoyed a visit with Carl and Joan Muldoon from Dunsford, Ontario, on February 16th. They brought our Sister Eileen Carroll over with them and Leona came for a visit.

Sympathy is expressed to the Lapierre family. Grace Lapierre (Derouin) died in Pontiac Community Hospital in Shawville on Thursday, February 16 at the age of 50 years. She was the wife of John Lapierre of Quyon and mother of Jean-Guy of Ottawa and Michael at home, sister of Beatrice, Dorothy and Geraldine, Herman, Donnie and Francis.

Funeral service was held from W J Hayes & Sons Funeral Home in Quyon, to St Mary's Church on Saturday, February 18. The pallbearers were Chris Trudeau, Robert Trudeau, Rodger Trudeau, Joque Barnabie, Gilles Barnabie, Dennis Barnabie. Lunch was served at Gavan's by their friends and neighbours.

Get well wishes to Maurice Cain who is hospitalized in the Pontiac Community Hospital.

Speedy recovery to Martin Dowe who is in the hospital after breaking a rib and best wishes to Bert Stanton who is in the hospital in Shawville.

Father Bernard Prince, National Director of Retreat Organization was the Retreat Master in Chapeau February 17, 18 and 19. Attending from Quyon were Leo Foran, Martin Dowe, Ben Coyle and Bob Farmer.

Get well wishes to Hector Lapierre of Niagara Falls who has been in the hospital for an operation and was unable to attend his sister-in-law's funeral this past week.

I just heard from brother Gordie from Sudbury who seems very talkative and his spirits are good and now he can sit for at least an hour but then has to go to rest. He stands most of the time when he is up. His right hand isn't so good either. Therefore, he can't write. He finds it hard to eat. God Bless him. He was so active once but guess we'll all have trials and crosses that come as our age goes up.

Belated birthday greetings to Stella Scott. Some of her close friends and family took her out to eat on Friday, Febraury 17 at Jimmy and Lynn's Restaurant. On Sunday all the grandchildren plus their parents gathered at Stella's for a meal and of course the birthday cake and lighted candles.

Get well wishes to Merlin McKee who has taken a stroke and is in Florida. We wish him a speedy recovery.

Vinton ..... Bertha McGee 648-2669

Mr and Mrs Jim Plaskett visited with Mr and Mrs Joey Hearty during the past week.

Mrs Lucy Kelly from Campbell's Bay visited Mrs Irene Sloan recently.

Jimmy and Marina Chugg have been doing a lot of skidooing during the winter.

Donna Corriveau and brother Joey from Ottawa spent the weekend with their parents Mr and Mrs Simon Corriveau.

Leo Sammon and Ernie Hearty visited Katie Armour at the home of Mr and Mrs Jimmy Crawford during the past week.

Mr and Mrs Wayne McCoshen and family have taken up a new residence in Aylmer, Quebec. We wish them the best in their new home.

During the month of January the future young farmers motored to Montreal. They went to Mcdonald College for a day of meetings and at C1A2 in St Hyacinthe, Quebec. Among the young farmers were Randy and Susan Sloan.

Mr and Mrs Russ Ziety (Mavis Sloan) spent last Saturday night with Randy and Susan Sloan and family.

Mr and Mrs Pat Lloyd (Anne Graveline) and their daughter from Edwards, Ontario, spent a weekend recently with her parents, Mr and Mrs Donald Graveline. Also home was their daughter Lois Graveline.

Mr Jimmy Hearty spent last weekend with his father D'Arcy Hearty.

News isn't too plentiful. Call 648-2669 is you have any news for THE EQUITY.

THE EQUITY is planning a Special Bridal supplement for early March

Any business interested in advertising their bridal services contact Suzie at THE EQUITY 647-2204.

Little Rock Curlers make strong start

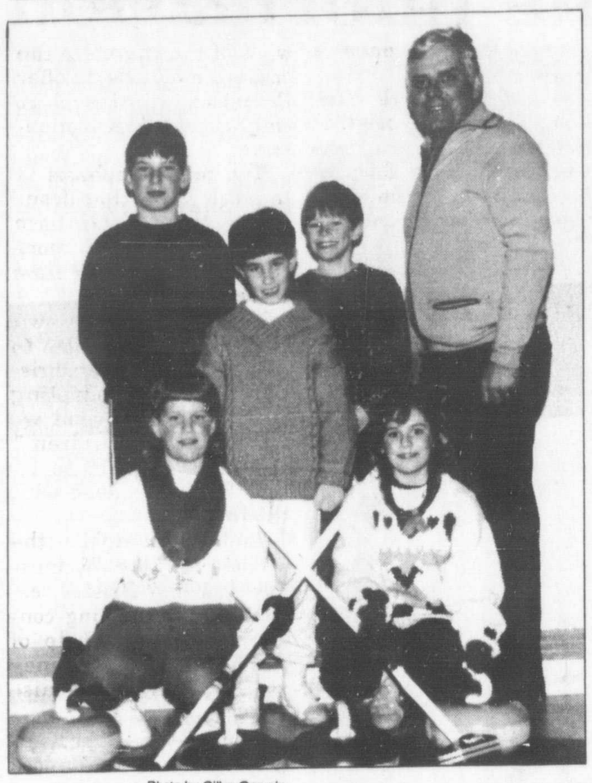


Photo by Gilles Gervais

Shawville Little Rock Curlers have done well in their first year of organized play. Two rinks took part in a bonspiel at the Renfrew Curling Club in late January, finishing fifth and eleventh. From among those competitors we see above, standing left to right, Ricky Allen, Shannon Grant, Steven Allen, and organizer Bob Tracy. Kneeling are Lana Cowley and Nancy Tracy. Missing from photo are James Ledbetter, Lisa Richardson, and Robert McMunn. Thirty Shawville-area kids take part in Little Rock Curling every Tuesday night, using small-size rocks donated by local businesses.

NEW Service

Bring us your old or valuable photographs for copying

Copies made on the premises
(no risk of damage or loss)

We will return your originals plus new professional negatives and prints
Enlargements up to 16" x 20"
We also do black & white photo restoration and oil colouring

studio Andrée
Chartered Master Photographer
648-5537 121 Lunam St., Campbell's Bay, Que.

9th ANNIVERSARY SALE 9th
1980 - 1989 1980 - 1989

Sweet's Decor
FOR ALL YOUR PAINTING NEEDS AND ACCESSORIES
100 RAGLAN ST. S. 432-5140

Para Paints "IT'S QUALITY"



VELVET 9100 LATEX ENAMEL
Quality velvet sheen enamel, with excellent washability and stain removal. May be used in most areas of the house on all surfaces including walls, trim, doors — wherever an attractive low sheen finish is desired.
15.99
4 L — Reg. 36.98
ANNIVERSARY SPECIAL
YOU SAVE 20.99



9300 INTERIOR SEMI-GLOSS ENAMEL
Quality semi-gloss enamel with excellent washability and stain removal. May be used in all areas of the house on all surfaces including walls, trim, doors — wherever an easily washable semi-gloss finish is desired. Ideal for kitchens and bathrooms.
18.99
4 L — Reg. 38.98
ANNIVERSARY SPECIAL
YOU SAVE 19.99



66 INTERIOR LATEX PRIMER/ SEALER
A good hiding sealer for drywall, dry plaster or previously painted porous surfaces. Can also be used as an undercoater on wood trim such as baseboards and doors. Excellent sealing and priming properties.
12.99
4 L — Reg. 19.98
ANNIVERSARY SPECIAL
YOU SAVE 6.99

FREE PAINT HATS, PAINT STICKS WITH EVERY PAINT PURCHASE

Drop in and enjoy a Coffee and Donut during our great 9th Anniversary Sale. No purchase necessary.

9 BIG DAYS OF SAVING
THURSDAY, FEBRUARY 23rd to SATURDAY, MARCH 4th

Ralph Sweet says, "Para Paint is a Canadian Paint Company in its 77th year, and since starting to sell this great quality paint my sales have increased rapidly. It's quality. Just ask one of our customers."

Para Paints "IT'S QUALITY"

CONTRACTORS WELCOME

ALL MAIN FLOOR WALLPAPER ON DISPLAY
99¢ Single Roll to $5.99 Single Roll
REGULAR PRICE $11.98 TO $27.98 SINGLE ROLL
OVER 1,000 ROLLS TO CHOOSE FROM

ATTENTION 1989 BRIDES



You are cordially invited to attend Renfrew's first ever
Bridal Fair
A Special Evening of Events to Help You in the Organization of your Wedding

PLACE: NORMAN E. WALLACE LTD.
261 RAGLAN ST. S., RENFREW
DATE: Monday, February 27th, 1989
TIME: 6:00 p.m. to 9:00 p.m.

There will be many displays providing a lot of valuable information and ideas to make your wedding a day to remember. FREE DRAWS will be held and many valuable discounts will be offered to those who attend.

IN ATTENDANCE AT THE BRIDAL FAIR WILL BE

UNIT 1 — HAIR STYLIST
RENFREW MALL 432-3216

D J MUSIC — LOS DOS AMIGOS
ALLAN BELL — 432-2686

ROUBLE PHOTOGRAPHY
623-8510

MARY'S FLORAL DESIGNS
432-3284

FRASER'S CLOTHES SHOPS
432-2211

BALLOONS by ENDLA
432-3504

NORMAN E. WALLACE LTD.
432-3284

OLD TOWN HALL TEA ROOM
432-7971

FRANCINE'S LIMOUSINE SERVICES INC.
PAKENHAM 624-5956

CB-RM-CG

Bible Beginners begins in Quyon

by Richard Wills

A non-denominational religious education program for kindergarten-age children has branched out from its original Bristol location to include the Quyon community.

Called Bible Beginners, the group has been meeting at St Andrew's United Church in Bristol for the past eight years. Last fall they established a schedule for meeting at Quyon United Church once a week.

According to Gayle Graham, one of the original Bristol organizers, the idea began as a form of "outreach program," designed to reach beyond the walls of the church to the entire community, to offer Christian guidance to children of all denominations.

"The main emphasis is to teach them that Jesus loves them," Graham says. "They need more than they're getting from society.'

Starting with her own two-year-old, she began to select books from a Christian bookstore, adapting the material to "what we felt fit our children." Over the years 10 to 12 kids have continued with the program.

Running throughout the school year, the Wednesday morning Bristol sessions are now being conducted with the help of Rhonda Moquin, Janey MacDougall, and Denise Potvin.

When Donna Card approached George Murdock of Quyon for donations of play materials for the Bristol group, George suggested she start a similar program in their community.

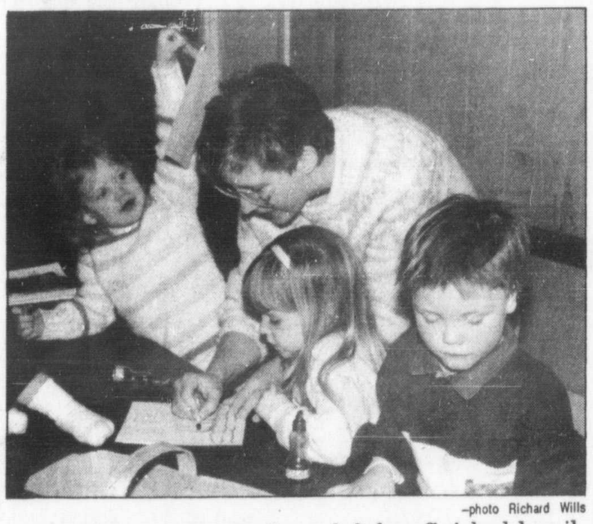
Her group of six children now meets on Thursday mornings.

Through crafts, songs, Bible stories, and outings, these children are able to receive the type of spiritual training that their parents felt was lacking before.



–photo Richard Wills

Bristol Bible Beginners. Back row, left to right, William Keindel, Caleb Beardsley, Derek Tubman, Simeon Hartgerink, Jaime MacDougall. Second row, Ashley Wallace, Rhonda Moquin holding daughter Sarah and Samara Yawnghwe, Conner Drummond, Heather Rusenstrom, and Logan Drummond. In front are Donna Card holding her children Cody and Angel, Denise Potvin holding Reuben Hartgerink and Melinda Moore, and Janey MacDougall holding daughter Jenna.



–photo Richard Wills

"All done!" Ashley Wallace, left has finished her illustration of the Bible story of Jesus calming the waters. Bible Beginners leader Gayle Graham helps Jaime MacDougall finish hers. At right is Caleb Beardsley.

Obituary

Carl Foster Dale

Carl Foster Dale died suddenly on January 27, 1989, in the Pontiac Community Hospital, Shawville, Quebec.

He was the beloved husband of Helen (Knox) and the dear father of Harry and his wife Sandra Dale.

He was the dear brother of Catherine (Mrs Earl Dods), Elma, (Mrs Lloyd Cooke), Roberta (Mrs Cal Rocker) and Ameila (Mrs Bill Reagon).

Carl is also survived by many nieces and nephews.

The funeral was held from W J Hayes & Sons Funeral Home in Shawville. Service was held in the Shawville Wesleyan Church with Rev Stuart Marples officiating.

Carl Dale is buried at the Maple Grove Cemetery in the family plot.

Pallbearers were Stirling Hobbs, Jim Stewart, Bruce Schock, George Coles, Russel Bennett and John Langford.



Shadow says . . .
'Buckle up kids!"

A good spring tonic for an upset budget
CLASSIFIEDS

NOW OPEN!
FURNITURE STRIPPING
All done by hand
No Dipping
Good Prices
647-5405
Bristol, Quebec

Gouvernement du Québec
Commission des normes du travail

NOTICE TO EMPLOYERS SUBJECT TO THE REGULATION RESPECTING THE LEVY UNDER THE ACT RESPECTING LABOUR STANDARDS

The Commission des normes du travail wishes to remind all employers who have employees working in Québec that they are subject to the levy unless they benefit from the exemption granted under section 30 of the Act respecting labour standards or are excluded from the application of that Act.

The levy for 1988 must be paid to the Commission des normes du travail before March 10, 1989.

LEVY DECLARATION

Every employer subject to the levy must produce a levy declaration. Should an employer not have received the declaration form, he must obtain a copy of it at one of the regional offices or at the head office of the Commission.

WAGES SUBJECT TO LEVY

All wages paid and benefits granted to employees, up to 36 500 $ per employee, are subject to the 1988 levy.

– The annual maximum is established according to the methods provided for in section 66 of the Act respecting industrial accidents and occupationnal diseases (R.S.Q., c. A-3.001).

RATE

The Commission levies an amount equal to 8/100 of one percent (0,80 $ per 1,000 $) of the wages subject to levy in 1988.

PENALTY AND INTEREST

Any employer who files his 1988 levy declaration after the March 10, 1989 deadline incurs a penalty of 5 percent. The amount due bears interest at 13 percent per year from the date of the deadline.

NOTE: Under sections 139 and 140 of the Act respecting labour standards, an employer who fails to produce his levy declaration or makes a false declaration may be imposed a fine of $250 to $575 for the first offence.

INFORMATION

For further information, or to obtain declaration forms, please call the Service du prélèvement at the head office of the Commission des normes du travail at (418) 643-4912, or one of the following numbers:

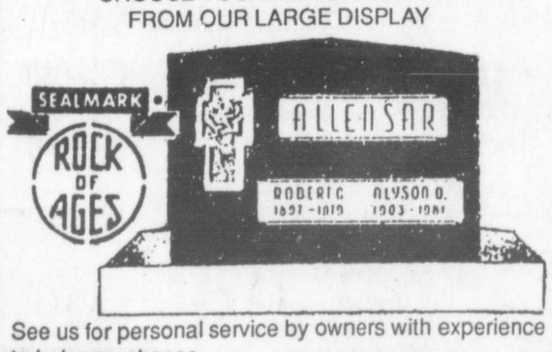
BAIE-COMEAU	(418) 589-9931	MONTRÉAL	(514) 873-7061
HULL	(819) 771-6259	QUÉBEC	(418) 643-4940
JONQUIÈRE	(418) 695-1940	ROUYN	(819) 762-0867
LÉVIS	(418) 833-6194	SHERBROOKE	(819) 565-0441
MATANE	(418) 562-2010	TROIS-RIVIÈRES	(819) 374-4661

Québec

GRAND OPENING
PONTIAC HEAVY TRUCK & TRAILER PARTS
Located on Hwy. 148, Campbell's Bay, Quebec
Phone: 819-648-2777
ASK FOR DON (STUMP) MITCHELL
See the "ALL NEW"
1989 AUTOCAR - WHITE GMC
FEB. 24, 25, 26, 27
SPONSORED BY
PERFORMANCE TRUCKS INC
BELLEVILLE 613-969-4444
OSHAWA 416-432-3331



MONUMENTS
CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY



See us for personal service by owners with experience to help you choose.
Engraving done here at our shop where your may see your monument being lettered to your satisfaction.
Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area
OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
PHONE (613) 432-4224

THE EQUITY is planning a Special Bridal supplement for early March

Any business interested in advertising their bridal services contact Suzie at THE EQUITY 647-2204.

Activities at St John's School

Winter can be a long and uneventful experience for some of us but that has not been the case at St John's School in Campbell's Bay. During the latter part of January and early February, the students and teachers have experienced a variety of activities to help chase away the winter blahs!

Mr Milton Mousseau, a retired employee of the E B Eddy Co., visited the grade 3/4 class to share his knowledge of the logging industry. He related how this industry developed and has changed in our area. Mr Mousseau, a one-time resident of Jim's Lake when it was a logging community, told stories about the first native people who lived there. He shared information about the kind of food the loggers ate, its preservation, ice making, their clothing, salaries, schooling or their children, and leisure activities. He was well-prepared with pictures, dating back to 1911, and films both old and recent, about logging which helped the students compare past and present methods. Mr Mousseau's talk, presentations, and anecdotes greatly enhanced the Social Science class and added a pleasant note to the day.

On Ash Wednesday Fr John McElligott lead the entire school in a service to open the beginning of the Lenten Season. Fr John explained that Lent is a time to change our hearts in preparation for the great feast of Easter. He placed the sign of the cross with blessed palm ashes on our foreheads as a sign to remind us of our mortality. The children participated in readings, prayers, and hymns.

The students and teachers had an unexpected surprise from Principal Albert Bechamp who planned an activity outside the school. This consisted of a trip to Renfrew to view the movie, "The Land Before Time", followed by lunch at McDonald's. Everyone thoroughly enjoyed the day.

The winter definitely has been eventful here at St John's and we are bringing February to an end with a celebration of winter as we participate in week long carnival actities.



St John's Elementary Principal Albert Béchamp shares a smile with students as they board the bus for an outing in Renfrew.

Mansfield et Pontefract
procès verbal du 1 février

A une session régulière du conseil de la Corporation Municipale des Cantons-Unis de Mansfield et Pontefract tenue le 1 février 1989, et à laquelle est présent son honneur le maire M. Robert Ladouceur et les conseillers suivants: Messieurs Ronald Ladouceur, Richard Romain, Gilmer Graveline, Henri Sauriol, et René M. Belleau. Tous formant quorum sous la présidence du maire. M. Don Marion, secrétaire-trésorier est aussi présent.

Factures. Proposé par M. Gilmer Graveline, appuyé par M. Ronald Ladouceur que les factures au montant de 32,098.67 du mois de février 1989, soient payées.

Guy Soucie, $100. Proposé par M. Ronald Ladouceur, appuyé par M. Henri Sauriol que cette Corporation Municipale paye $100 à M. Guy Soucie pour travaux de dessins en référence Sigle de Mansfield.

Don Marion, soirée, information. Proposé par M. Richard Romain, appuyé par M. Gilmer Graveline que cette Corporation Municipale autorise le secrétaire-trésorier d'assister à la soirée d'information sur les "Dérogations mineures en droit municipal" tenue à Hull le 2-2-1989.

Lumière, Roger Nault. Proposé par M. Ronald Ladouceur, appuyé par M. Richard Romain que cette Corporation Municipale demande à l'Hydro Québec d'installer une lumière de rue près de la bâtisse de M. Roger Neault sur la rue Principale.

Cadastres. Proposé par M. Richard Romain, appuyé par M. René M. Belleau que cette Corporation Municipale approuve les cadastres suivants: lot 16-27 Rang 2, Mansfield J. Amyotte. Lot 16-28 Rang 2, Mansfield J. Amyotte. Lot 16-29 Rang 2, Mansfield J. Amyotte. Lot 16-30 Rang 2, Mansfield, J. Amyotte.

Achat de niveleuse. A 20h10, le secrétaire-trésorier avise les membres du conseil que deux soumissions ont été reçues pour l'achat de niveleuse.

Le secrétaire-trésorier procède à l'ouverture des enveloppes de soumissions et constate que les soumissions sont conformes et avise le conseil des résultats suivants:

1. Les industries Wajax Ltée:
Model 720A (Avec Aile)
A) $145,313.35
B) $131,688.35
Model 720 A (Sans Aile)
A) $139,590.85
B) $125,965.85
Model 710A. (Avec Aile)
A) $119,728.87
B) $106,103.87
Model 710A (Sans Aile)
A) $113,690.27
B) $100,165.27

2. Trotter Equipment Ltd:
Model J.D. 670B
(Avec Aile)
A) $125,632.20
B) $109,632.20
(Sans Aile)
A) $115,031.95
B) $99,031.95
Option A) Sans échange
Option B) Avec échange

Le conseil décide de se rendre visualiser les niveleuses avant de décider d'acheter.

$50. Carnaval de F.C. Proposé par M. Gilmer Graveline, appuyé par M. Richard Romain que cette Corporation Municipale achète un espace d'une valeur de $50 dans le programme souvenir du Carnaval de Fort-Coulonge. Le secrétaire-trésorier est autoriser d'émettre le chèque.

Limite de vitesse. Proposé par M. Ronald Ladouceur, appuyé par M. Richard Romain que cette Corporation Municipale demande au Ministère des Transports du Québec d'instaurer la limite de vitesse sur la route 148 à partir du C.L.S.C. jusqu'à la sortie du village de St-Camille.

Les nouvelles constructions, le nombres d'accidents à la sortie du Pont rouge et un courbe dangereuse à cet endroit nécessite une baisse de limite de vitesse.

ATP $100. Proposé par M. Gilmer Graveline, appuyé par M. René M. Belleau que cette Corporation Municipale paye une cotisation de $100 à l'Association Touristique du Pontiac pour l'année 1989.

Achat boyaux. Proposé par M. Henri Sauriol, appuyé par M. René Belleau que cette Corporation Municipale achète de la Firme L&S Extincteurs Enrg les boyaux suivants: 4 sections de 1 1/2 X 50' avec raccords au prix de $204.35 unité.

Réparation, camion incendie. Proposé par M. Ronald Ladouceur, Appuyé par M. René M. Belleau, que cette Corporation Municipale fasse réparer le camion Incendie Chevrolet par la firme Atelier de débosselage St-Camille Inc au prix de $906.

Le tout tel que spécifié sur la soumission de cette firme.

Vente taxes, 2 ans. Proposé par M. Ronald Ladouceur, appuyé par M. Richard Romain que les propriétés qui ont des taxes en arriérages de deux ans et plus soient mises en vente lors de la vente d'immeuble par le conseil de Comté de Pontiac le 11 mai 1989. Chaque propriétaire doit avoir reçu les avis conformément au code municipal. De plus, que ce conseil avise le conseil de Comté d'adjuger à cette Corporation toute propriété mise en vente par cette Corporation et non achetée.

Hockey en luge à Fort-Coulonge

Le Conseil régional des loisirs de l'Outaouais tiendra dans le cadre des Jeux du Québec régionaux, hiver 1989, une démonstration de hockey en luge dimanche, le 26 février 1989, à 15 heures, au Centre récréatif de Fort Coulonge.

Ce sera l'occasion pour les gens de l'Outaouais et plus particulièrement du Pontiac, de se familiariser avec ce magnifique sport. Encore une fois, la preuve sera faite que les personnes handicapées ont le potentiel de pratiquer de nombreuses disciplines sportives souvent fort difficiles.

Le Carnaval de Fort-Coulonge battra son plein. Ne manquez pas cette occasion.

GESTION GUITARD FRAN DAN INC.

IT'S WORTH THE DRIVE . . .
LE TRAJET EN VAUT LA PEINE . . .

A name built on quality products and service!
Un nom bâtit sur la qualité des produits et du service!

Windows / Doors
Fenêtres / Portes
777-6622
1-800-567-6823
Now located at
1706 Pink Road
AYLMER - PONTIAC



SOCIÉTÉ DES ALCOOLS
SHAWVILLE
LIQUOR STORE

A partir du 21 / 2 / 89
Cette succursale sera fermer sur
les heures de repas de 13h à 14h.
Vendredi souper de 18h à 19h.
Merci.

Starting February 21, 1989
This store will be closed for
lunch from 1:00 p.m. to 2:00 p.m.
Friday for supper from 6:00 p.m. to 7:00 p.m.
Thank you.

Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais

AVIS
AUX GROUPES
SOCIO-ÉCONOMIQUES
DE L'OUTAOUAIS

Participation à l'administration des établissements publics de santé et de services sociaux [centres locaux de services communautaires (C.L.S.C.) - centre de services sociaux (C.S.S.) - centres hospitaliers (C.H.) - centres d'accueil d'hébergement et de réadaptation (C.A.H. et C.A.R.)].

En vue des nominations par la ministre de membres aux conseils d'administration des établissements publics de la région, le Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (C.R.S.S.S. de l'Outaouais) invite les groupes socio-économiques à s'inscrire au registre d'ici le 28 février 1989.

Les formulaires requis sont disponibles aux bureaux du C.R.S.S.S. de l'Outaouais, 1040 boulevard Saint-Joseph à Hull. Pour plus d'information vous pouvez vous adressez à Benoît Girouard au (819) 770-7747.

L'Outaouais compte 33 établissements plublics de santé et de services sociaux.

Commission scolaire de Pontiac
Nouveau commissaire nommé

Procès verbal de la séance ordinaire du Conseil des Commissaires de la Commission Scolaire de Pontiac tenue le 1 février 1989.

Ordre du jour. M. Bill Lépine propose que l'ordre du jour soit accepté en y ajoutant les sujets suivants:

Point 013 a) Frais de scolarité hors réseau. b) Etude du budget–session. c) Tests des 13 ans.

Nomination d'un commissaire au quartier no.3. Suite à la démission de la commissaire Alice Roy, en date du 10 janvier 1989. Suite aux recommandations des comités d'écoles du secteur, M. Raymond Hynes propose que M. Earl Lépine soit nommé pour siéger au Conseil des commissaires comme représentant au quartier no. 3.

Pour la résolution: 5
Contre: 4
Abstention: 1

Rapport du directeur général. Le directeur général fait rapport sur les dossiers suivants: a) Situation financière; b) Remplacement de V. Agnési – congé sabb. 89-90; c) Projets: –Pairs aidants – ESSC.–Education manuel et technique –ESSC. d) Cours de sécurité, conducteur d'autobus. e) Correspondance: MEQ et FCSCQ. f) Vente de l'école Ste-Anne de Rapides. g) Varia: 1. Paiement de taxes par la mun. d'Otter Lak; 2. Enquête –ESSC; 3. Prime de séparation – Elva Bowers; 4. Congé sans solde –Pierrette Lafleur; 5. Réorganisation administrative au siège social; 6. Cas Larivière; 7. Concours d'art oratoire -ESSC, 10 février.

Remplacement de Vincent Agnési durant son congé sabbatique 1989-1990. Mme Lucienne Roy propose que la commission scolaire accepte la composition du comité de sélection, telle que présentée. Que les commissaire Raymond Hynes et Mary Anne Thompson fassent partie dudit comité.

Politiques de Gestion. Considérant que la commission scolaire a procédé à la revision de ses politiques; considérant les modifications apportées (radiation, ajouts); Considérant que les membres ont participé à cette revision, lors du comité plénier du 25 janvier, M. Maurice E. Lafleur propose que les politiques de gestion soient acceptées telles que présentées. Que le directeur général soit autorisé à signer chacune des politiques.

Politique de gestion des cadres des écoles (ajout).

Considérant que la politique actuellement en vigueur ne contient pas de procédures à suivre dans les cas où il existerait un surplus de personnel; considérant que les parties sont venues à une entente au comité des relations de travail. Mme Lucienne Roy propose d'ajouter le texte déposé au Chapitre IV de la politique de gestion des cadres des écoles de la Commission scolaire de Pontiac.

Personnel de soutien manuel, restructuration des effectifs.

Huis Clos

M. Roland Vallières propose le huis clos, il est 22h10. Mme Lucienne Roy propose le retour en assemblée, il est 22h25.

Considérant le plan soumis à la consultation et accepté par le Syndicat des Employées et Employés de la CSP, M. Maurice Lafleur propose que la commission scolaire accepte le plan déposé.

Renouvellement des contrats d'entretien ménager. M. Roland Vallières propose de renouveller (89-90) les contrats d'entretien ménager des écoles secondaires, en accordant une majoration de 2%.

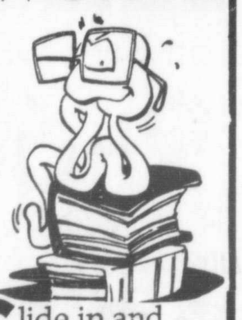
Pour la résolution: 9
Contre la résolution: 1

Frais de scolarité hors réseau. Mme Jean Doyle propose d'informer les commissions scolaires "Renfrew County Roman Caholic Separate School Board" et "Renfrew County Board of Education", 1. Que la Commission scolaire de Pontiac est prête à payer des frais de scolarité seulement pour les élèves de notre territoire qui fréquentent leurs écoles à la condition d'avoir, au préalable, signé une entente. 2. La Commission scolaire de Pontiac est la seule responsable de faire des demandes de scolarisation et de signer des ententes.

Etude de budget. Le comité d'étude du budget sera composé de tous les commissaires. Ce comité siègera vers la fin d'avril 1989.

Tests des 13 ans. M. Roland Vallières fait rapport du résultat des tests au niveau international, concernant la performance des élèves en mathématiques et sciences. Le Québec s'est classé dans la moyenne supérieure des pays visés.

Hey, Book-worm!



Slide in and bury yourself in our huge selection of hard-covers and paper-backs - the perfect solution to get you through this long cold winter . . .

Books by
Stephen King
Louis L'Amour
L.M. Montgomery
Margaret Craven
David Kossoff
Malcolm Muggeridge
John Bunyon

Come in & brouse
Pontiac Printshop Ltd.
Centre St., Shawville
Tel.: 647-2204
FAX: 819-647-2206

BUSINESS Service DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM
FRANCOIS E. LACOURSE
PHILIPPE J. LACOURSE
P.O. BOX 69
SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0
819-647-2417 - 819-647-2450
FORT-WILLIAM, QUE.
819-689-2498

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. BOX 669
VICTORIA AVENUE
SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD.
HULL, QUEBEC
TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET
SHAWVILLE, PHONE 647-2525 or 647-3339

PONTIAC PRINTSHOP
HOME OF
THE EQUITY
PRINTING AND OFFICE SUPPLIES
133 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE.
647-2204

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665
OR 432-2104

MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOC.
FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125
PROMUTUEL
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER

SALON CHEZ HELENE
R.R. 1, LUSKVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HELENE BELISLE

GEORGE JACKSON MOTOR SALES
RENFREW, ONTARIO
KEVIN OATTES
432-9544

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES
SHUR-GAIN SHUR-GAIN

CONNELLY, KOSHY & FROUIN
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751
CORNER VICTORIA AND KING
SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD.
OTTAWA, ONT. K2G 4B5
TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

AVOCAT
LAWYER
CHARTERED ACCOUNTANT
COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS
LES MERCREDIS SEULEMENT
TELEPHONEZ A
647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU DR. POTVIN

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT
WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

RAYMOND ROWAT
NOTARY
389 MAIN ST., SHAWVILLE
P.O. BOX 189
TEL.: 647-2975

LUNDGREN'S
REPAIR SERVICE
2nd Concession,
Norway Bay
AUTHORIZED DEPOT FOR PANASONIC, HITACHI, ZENITH, QUASAR, CANDLE, JVC, CITIZEN, CANADIAN TIRE. PLUS SMALL APPLIANCES. 647-2141
PROFESSIONAL JANITORIAL SERVICE.

RECUPERATION RENFREW
STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK.
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

Me JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE - NOTARY
CAMPBELL'S BAY QUÉBEC (819) 647-2525
FORT-COULONGE QUÉBEC (819) 683-3434

FORTIN & LEGAULT
QUEBEC LAND SURVEYORS
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES
FRONT ST., CAMPBELL'S BAY
(819) 648-2066
CONSTANT LEGAULT, a.g.

BUSINESS DIRECTORY RATES
1 MONTH (4 WKS) ..... $22.40 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS) .. $62.78 COL. INCH
6 MONTHS (25 WKS) .. $84.00 COL. INCH
1 YEAR (51 WKS) ..... $157.08 COL. INCH

Surviving at the Wakefield outdoor center

Photos by Ross Dickson



Outdoor survival is one of the many skills taught at the Wakefield Outdoor Center operated by the Protestant Regional School Board of Western Quebec. Here grades 4 and 5 students from McDowell School learn how to lift an injured person onto a sled without causing further injuries.



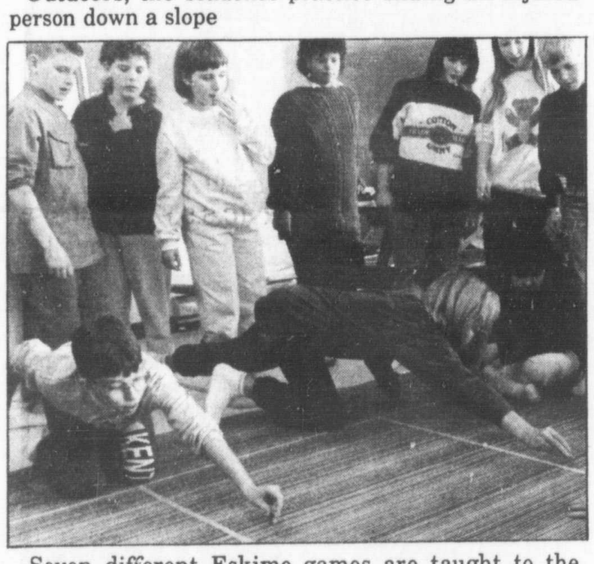
As well as learning how to help move an injured person to a safe place, the students at the Outdoor Center in Wakefield were taught how to identify a variety of trees and birds native to Canada, in particular to the Ottawa Valley. Here a group of students examine the needles of a pine tree to determine its name. Learning the distinguishing features of the different species was made into a game which required the students to unravel a series of clues to solve a mystery. Bird feeders outside the Center attracted a wide variety of birds and squirrels. During their stay each student was given two different types of bird to identify by their colours, shapes and calls.



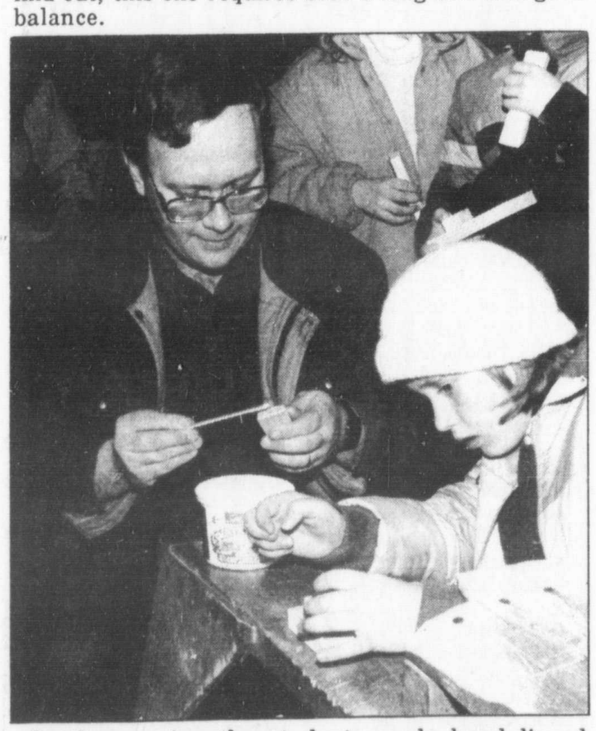
The two days' visit to the Outdoor Center was capped with a series of dogsled races in the form of time trials between three teams. The brave volunteer sitting in the sled is Harley Richardson, who with Linda Horner and Ross Dickson accompanied Nancy Arniotis and her grades 4 and 5 students on their overnight stay at the Center in Wakefield. A different program is organized for each grade to take advantage of their differing abilities and interests. For overnight visitors to the Center, including the parents and teachers, dormitory accomodations are available. Ann Kilby and Andrew Geggie, the directors at the Center, provide instruction in outddoor skills to hundreds of students each year.



Outdoors, the students practice sliding an injured person down a slope



Seven different Eskimo games are taught to the youngsters. As Ian Barber and Kelly Schumacher find out, this one requires both a long arm and good balance.



In the evening the students made hand-dipped candles and wooden candle stick holders. Here Andrew Geggie, director of the Center, helps Miranda Stevens assemble her holder.



Everyone attending the Center overnight has to participate in meal preparation, serving, and washing up. Here Adam Hines and Ryan Wood demonstrate their talents.

IMPORTANT NOTICE

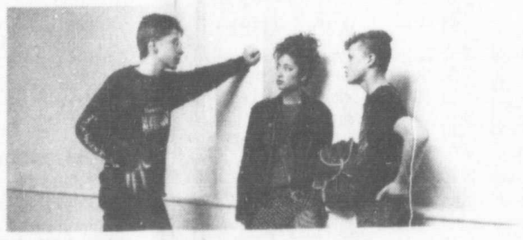
AIDS

UNDERSTANDING AIDS

- What do you really know about AIDS?
- ARE YOU IN DANGER OF GETTING AIDS?
- AIDS AND SEX
- CAN YOU GET AIDS FROM A MOSQUITO BITE?







Québec

NEXT WEEK YOU WILL FIND THIS INFORMATION BROCHURE ABOUT AIDS IN YOUR DAILY OR WEEKLY NEWSPAPER.

PLEASE READ IT CAREFULLY; RIGHT NOW, INFORMATION IS OUR MOST EFFECTIVE WEAPON FOR COMBATTING THIS AFFLICTION.

Gouvernement du Québec
Ministère de la Santé
et des Services sociaux

Québec

Original défectueux

CLASSIFIED ADS

Community Calendar

FEBRUARY						1989
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-

MARCH						1989
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	-
-	-	-	-	-	-	-

Bryson Old Time dance every Saturday night, Bryson Lions Hall. Lunch served. otc.

SATURDAY, FEBRUARY 25 - At 8 am. English Firearms Safety Course, Portage du Fort. To register call 647-3222. 2bf22

SATURDAY, FEBRUARY 25 - 6th Annual Quyon Lionettes Ski-a-thon to be held at the Bristol Community Centre at 1 pm. Pledge sheets can be obtained at McCann's Building Supply, St Laurent Trophies, Henderson's Store or from any member. For information call Charlene Graham 647-2376. 2bf22

SATURDAY, FEBRUARY 25 - At 7:30 p.m. Pontiac Holstein club banquet and awards night, Shawville Community Centre. For tickets contact Terry MacDougall or Charles Pirie. 3bF22

SATURDAY, FEBRUARY 25 - Pontiac Fish and Game Fishing Derby at Bertrand Bay, Bryson. Dance, door prize at Bryson Lodge. 6F22

FRIDAY, MARCH 3 - Women's World Day of Prayer service at St Paul's Anglican Church at 2 pm. 2bm1

SATURDAY, MARCH 4 – The Optimist Club in Luskville is organizing a Las Vegas night. xm1

SATURDAY, MARCH 4 – Dart Tournament, Royal Canadian Legion, Br. 231, at 2 pm, admission $2.00. 2bm1

SATURDAY, MARCH 4 – Bristol Winter Carnival at 2 pm at the Bristol Town Hall and Community Centre. Ski races. Skating, Euchre Tournament. Children's games. Sleigh rides. Hot dogs and beans. Everyone welcome. Supper - adults $4.00 and children $1.50. 2bm1

SUNDAY, MARCH 5 – Cribbage tournament, Royal Canadian Legion, Br 231, Quyon at 2 pm. Admission $3.00. 2bm1

WEDNESDAY, MARCH 8 – Cocktails 6:30 p.m. Dinner 7:30 pm. Quyon Lions annual farmer's night at the Lions Hall. Guest speaker Dr Grant Rogers. Also featuring the Vankleek Hill Singing Farmers. Tickets available Bob Young 458-2342. b4M1

SATURDAY, MARCH 11 - 7 pm to 1 a.m. St Patrick's dinner and dance, sponsored by the Home and School Association of Dr S E McDowell School. Proceeds to purchase playground equipment. Tickets: $25.00 couple, $12.50 single for the dinner and dance (Dance only $10.00 couple, $5.00 single.) Tickets available at the school office, Carmichael' s Store in Bristol, W A Hodgins Store in Shawville or from any Home and School member. 2bm8

FOR SALE MISCELLANEOUS

Hydraulic oil, 20 litres $22.95 chain saw oil $15.00 per case, M&S Store, Wolf Lake Road, Quyon, 458-2101. otc

Broadloom Carpets... Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. otc

Al Utronki has the lowest prices anywhere. Al Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613- 432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Maytag, Whirlpool. Call us collect at 613- 432-5318. otc

Northern fruit trees. Old fashioned apples, pear, apricot, nut trees, shrubs, evergreens, seedlings. Guaranteed delivery. Reasonable prices. Catalog $1.00 Golden Bough Tree Farm Marlbank, Ont. K0K2L0. x11ap5

TIRES! TIRES!
Used tires from
$10.00 to $19.95
guaranteed 12 months
New Tires
40% discount
guaranteed 5 years
New and Rebuilt
Batteries available at
M & S STORE
Wolf Lake Road, Quyon, Que.
Phone 458-2101 otc

FOR SALE MISCELLANEOUS

Beautiful aluminized plaques 25% off, Christian Records and Tapes $4.99 and up, All occasion and Get Well cards (boxed) 25% off, Collector Plates $9.98, Spoons $1.98, Christian books 99¢ and up, and much more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (on Bruce St exit). Open Tuesday through Saturday. 5xf22

Finlay Wood burning cookstove from the '30s, air compressor, air tire/changer, leather craft tools and learning books, 308 Parker Hale with scope, Kenmore power spray vacuum cleaner model 175 with a power head, use it wet or dry. Winch and lowering boom for a tow truck. 453-7262. 2bf22

Single cutter, two-seated cutter, rubber-tired buggy, cutter robes, single harness. 647-3494, James E Barber. 2xm1

Two 11-20, 12 ply truck tires, like new, water pump and tank complete for house, power hay mower to fit 3 pt hitch tractor. 453-7262. 2xm1

Closing Sale. Over one million dollars of merchandise to clear before March 4, 1989. Aspenite 1/4" $2.99; 7/16" $4.59; 5/8" $7.49; plywood 1/2" $9.75; 5/8" $11.75; oak floor 2-1/4" x 3/4" 79 cents sq. ft; Black Joe and natural tentest $3.97; shingles #2 $6.97; styrofoam 1-1/2" $6.95; 2" $8.99; 2x6x8 $1.45; 2x8 30 cents ft; 2x10 40 cents ft. P.S. closed March 5 - March 7. Materiaux Masson. 1-819-986-5720. bf22

CLASSIFIED ADVERTISING

WEEKLY RATES

Minimum charge of 12 words or less $3.50 in advance.
Invoiced minimum for 12 words or less is $5.00.
Additional weeks $2.50 each.
Additional words are 8¢ each.
For box reply, add $2.00 per week.
Legal notices, public notices, tenders
are 36¢ per agate line.
Display classified 42¢, minimum $15.00
DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

THE EQUITY

BOX 430, SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

PHONE 647-2204

FAX: 819-647-2206

PLEASE NOTE

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

FOR SALE MISCELLANEOUS

388, 4L Jugs for maple syrup or other use. 648-2377. bf22

Dry hardwood, maple and beech, 10 cords, 16". Also available, fresh cut maple and beech. Delivered or roadside. Phone 647-3570 or 647-3638. x2m1

FOUND

Shawville - Black kitten about 5 months old, found on King Street, 647-5974. xf22

Box of stuffed toys on Hwy 148, between Aylmer and Luskville, please contact 455-9576. xf22

FREE

Pup - Small Spaniel and Terrier mixed male, 6 months old. 648-2286. xf22

FOR SALE LIVESTOCK

Blonde d'Aquitaine bulls, pure-bred and full blood, phone 458-2013. b3f22

Team of registered Belgium mares, broke, quiet. Call after 6 pm, 647-3343 02M1

Shihtzer puppies, tel. 647-3976. 2bf22

25 crossbred cows due March and April, to be sold at the Galetta Sale Barn on March 1st, 3 pm. bf22

FOR SALE FARM PRODUCE

Large round bales hay, alfalfa and timothy mixed, early cut, approx. 750 lbs. Delivery can be arranged. Bob Younge, 647-5284 or 647-3171 after 6 pm. 2xf22

Baled straw Isador Coulis, phone 647-3477. 2xm1

English Apples? French Apples? 700 weird and wonderful varieties of Quebec-grown fruit trees for sale. Free catalogue: Windmill-Pointe Farm and Nursery, 2103 Perrot, N.D.I.P. QC, J7V 5V6, 514-453-9757. xf22

IGA
SHAWVILLE IGA
FREEZER ORDERS
Canada Grade 'A'
SIDE OF BEEF
$4.30 kg. $1.95 lb
SIDE OF PORK
$2.54 kg. $1.15 lb.
The price on all cuts includes cutting and double wrapping.
Weight loss in cutting, boning and trimming the above cuts will increase the price per kilogram of edible meat.
Tel.: 647-2293
Prices effective until closing Sat., Feb. 25/89

FOR SALE FARM EQUIPMENT

Selling out. All equipment must go. Heston round baler, Heston mower conditioner, Ford Truck, cattle trailer, 4 w.d. John Deere tractor, Brillion Seeder and many attachments, after 6 pm call 455-2600. 2bf22

International Huff Skidder, 1834 tires, motor recently rebuilt, $6,000 firm. 453-7231 after 6 pm. 2bf22

6 ft New Idea snow blower $650 or best offer, 647-2122 evenings. xf22

FOR SALE CARS & TRUCKS

Good used cars, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687. otc

1979 Ford, 6 cylinder, automatic, good condition, phone 647-5974. xf22

1981 Nissan diesel King Cab half ton, excellent condition, 647-3651. 2xf22

1981 Ford Econoline van with windows, runs good, 81,000 miles, $1,500. 647-2204 days. Richard. xtc

1984 Mercury Lynx GS, two-tone, 4 cyl. auto, 78,000 km. Phone 647-2162. 2xf22

WANTED TO RENT

Wanted to rent for summer season. Large family cottage on clean lake, sandy beach and privacy desirable, within 1-1/2 hours from Ottawa 1-613-729-6040. bm8

WANTED TO BUY

White or red pine bush lots and saw logs, highest prices paid, immedaite payment, call days 613-687-8107 after 4:30, 613- 732-3444. otc

Wanted Old things. Will buy entire estates. Wooden filing cabinets, furniture, ice boxes, iron beds, wicker paintings, wooden carvings, clocks, clothing (pre 1920), glass and china, decoys, scales, tin signs and advertising, post cards and magazines, general store cabinets, old toys, dolls, comics, cards (sports), quilts, pocket watches, linen, oil lamps, tools, tins, pottery, bottles, crocks, guns. Will buy anything old. Call after 5 pm, 458-2268. otc.

Boat, outboard motor, trailer and camping trailer, in good condition, 455-9601. 11xmar29

Motor for 1983 Ford Ranger 2.8, V6, 458-2385. 2bf22

WANTED

20 acres or more of bush and/or farmland within 45 minutes from Ottawa, must have either of the following: 1 house (not necessarily in living condition) **OR** outbuilding(s) in good shape; **OR** 'enough timber on property to build. Must be reasonably priced. No agents please. Call 819-459-3683. 5xf22

FOR RENT

Camcorder - Rented per day. Lloyd Hodgins Furniture, 647-3841. 4xm1

Bryson - Centre Town accommodation, 2 bedroom apartment, $325 per month, 648-5562. otc

Bryson - Building (workshop) ideal for bodyshop,\ mechanics, woodworking, etc, includes spray booth, compressor, spray guns, etc. Phone 648-2901, or 647-2883. 2bm1

Campbell's Bay - Very large 2 bedroom apartment on Front Street, available March 1st. Phone 648-2928 after 6 pm. 2bf22

Fort Coulonge - 2 bedroom apartment for April 1st, $450 per month. 770-0119 Hull or 683-3825 weekends. 6bmar29

Norway Bay - Furnished cottage, available in winter, weekly or weekends, winter prices $125.00 per week, or $75.00 per weekend, tel. 647-2457. otc

Otter Lake - 2 bedroom house, kitchen, living room, dining room, 4 piece bathroom, 453-7082. 2bm1

Shawville - 2 bedroom upstairs apartment, fridge, stove, heat included. Available immediately. Apply atThe Equity, 647-2204. xtc

Shawville Lions Hall. Contact Jerry Callaghan, work 647-2721 or after 6 pm 647-5691. otc

Office - carpeted, heat and hydro, private parking included. Tel. 647-2403. otc.

Shawville - One bedroom apartment, appliances included. 647-5487. 2bf22

FOR SALE PROPERTY

Campbell's Bay - Wesleyan Church Parsonage, 1-819-648-2319. 13xapr26

Portage du Fort - Store 24x80 and two bedroom apartment with 18x18 living room, for sale or rent. Small down payment. 613-235-4711 or 235-2534. otc

Quyon - Serviced Building lots. Sub-division in Quyon now selling. Tel. 458-2424. otc

Thorne - 110 acres with log house, wooded, mostly maple and beach, good hunting, situated on Tubman Line, $25,000 firm. 453-7231 after 6 pm. 2bf22

FOR SALE BUSINESS

Portage du Fort - Auberge Mont Blanc for sale or lease. 8600 sq. ft. Possible restaurant, banquet hall or supermarket. 613-235-4711 or 235-2534. otc

FOR SALE HOUSES

Bryson - 3 bedroom bungalow 24 x 55, renovated kitchen with white melamine cupboards, wood floor, deck and many extras. For further information, call after 6 pm, 648-2030. 4xm8

Campbell's Bay - Sub-division - Beautiful house, 4 bedrooms, 2 baths, central air, electronic filter, cathedral ceiling, skylight. Newly renovated and decorated, 4 appliances. Serious inquiries only 648-5988. 2bm1

Trés belle propriété - 4 ch coucher, 2 c. bains, air, climatisé central (filtre électronique) plafond cathédrale - puite de lumiére. Rénoncé et décorée, 4 appareils. Acheteurs sérieux, seulement. 648-5988. 2bm1

Century 21
THOMSON LTÉE.
149 Principale Aylmer
Tel.: 684-1220
Pontiac Agents
Shawville office 647-2223
Laurie MacKechnie 458-2424
Bob Fenton 647-5378
Bill Watson.....647-3904
Bonnie Richardson 647-5362
Members MLS
NEW LISTING!
BRISTOL - 235 acre farm on 9th line. Large 2 storey brick home, barn, plantation on 50 acres, one hour to Ottawa-Hull. call Laurie
MOBILE HOME, to be moved. Over 1000 sq. ft. of living area, carpeted, very clean, partially furnished, selling at a reasonable price. call Laurie
BRISTOL MINES - brick bungalow, 3 bedrooms with attached garage, wood-oil heating, 2 lots, price reduced. call Laurie
SHAWVILLE - 4 unit apartment building, centre of town, good income property. call Bill
SHAWVILLE - new 3 bedroom brick bungalow in new subdivision, double car garage and family room, large lot, move in condition. call Bill
SHAWVILLE - 1/4 mile from town, 3 bedroom stucco bungalow, double car garage, new windows and steel doors, large fenced in children's play area, great family home. call Bill
Cottage season fast approaching. Thinking of buying or selling? Please contact Bill Watson.

WORK WANTED

E-Z-Way-Painting and Decorating. Professional painting interior and exterior, wall paper, drywall installation and taping. Specializing in texture sprayed ceilings. For free estimate call Randy Carson (819) 647-3109 otc

HELP WANTED

Self-motivated person to help maintain crushing and washing equipment. Apply Nesbitt Sand and Gravel, Renfrew, 432-5764. bf22

Experienced welder required, Apply Nesbitt Sand and Gravel, Renfrew, 432-5764. bf22

Business opportunity - stuff envelopes at home. Earn $600 weekly. Free supplies. Rush self-addressed stamped envelope. H & H Enterprises Dept B-B-38, 171 Rink St., A Suite #263, Peterboro, Ontario, K9J 2J6. 3xm8

NOTICE

Leclair's Auction Service. No sale too big. No sale too small. Claude Leclair, Auctioneer, 683-3404. otc

Engraved signs, 40 colours to choose from. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. of22

Pregnant? Need help? Phone Birthright Ottawa 613--744-5683, Accueil Grossesse, Hull, 819-776-1776. 2xm1

Business Opportunity. Distributors or agents new line of Polymer paints.. Domestic, farm and industrial application. Polynor Fence Ltd, 60 St Clair Ave West, Suite 6, Toronto, Ontairo, M4V 1M7. xf22

Your classified ad can be placed in 17 English weekly newspapers in Quebec and 185 weeklies in Ontario or 577 weeklies across Canada for less than $1.60 per paper.
For more information call THE EQUITY
(819) 647-2204

NOTICE

NOW OPEN - Come to the Renfrew Quality Inn's fully equipped 4 room conference centre. Your wedding reception, social event, office gathering or professional meeting can be worry free. Experienced staff. Seating for up to three hundred. Extensive banquet menu and fully licensed. Memorable occasions made remarkable. Information 613-432-8109. otc

Marjorie Grant is pleased to announce her Beauty Salon is now open for appointments. Phone 647-5303. Entrance at side door of their home, Young Street. Beauty Salon downstairs. 4bf22

If you want to drink that's your business. If you want to stop that's our business. Alcoholic's Anonymous meets every Friday night at 8:00 p.m., Pontiac Community Hospital. Information phone 647-2327 or 647-5440. otc

Cedar canoe books, plans, seats, yokes, thwarts. Complete West System stocked. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. of22

PUBLIC NOTICE

Public Notice is hereby given to the electors of Allumettes Island East that at the nominations for councillors Mr David Bertrand and John Lapierre were nominated for seat # 2. N. Chuck Chassie and Roger Syr were nominated for seat #3. J René Bechamp and James McGuire were nominated or seat #4 and that a poll is necessary. Such a poll will be held at the St Joseph Community Hall on February 26, 1989 from 9 am to 7 pm. Mr Lawrence Chaput was the only person nominated for seat #5 and I do hereby proclaim elected by acclamation as Councillor Seat #5. Dennis Czmielewski, Presiding Officer. of22

Avis
Municipalité de Litchfield
Avis public est par les presentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite Municipalité, que:
A vendre.
Des soumissions sont demandées pour la vente d'un Lot Municipal Pt 23A Rang IV, Canton de Litchfield, Comté de Pontiac, tel que décrit dans le contrat #110785. La grandeur approx. dudit lot est 150 ft x 150 ft. Des soumissions scellées et marquées tel qu'au contenu seront reçues par la secrétaire-trésorière soussignée au bureau Municipal de Litchfield jusqu'à lundi le 6 mars 1989 à 16:00 hres et seront ouvertes à 19:00 hres la même date lors de la réunion réguliére. La soumission la plus haute ou n'importe quelle soumission ne sera pas nécessairement acceptée. Le paiement au complet est requis lors du transfert.
20m1

Public Notice
Municipality of Litchfield
Public Notice is hereby given by the undersigned Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that:-
For Sale
Tenders are called for the sale of a Municipal Lot Pt 23A Range IV Township of Litchfield, County of Pontiac as described in deed #110785. The approx. size of said lot is 150 ft x 150 ft. Tenders sealed and plainly marked as to contents will be received by the undersigned Secretary-Treasurer at the Litchfield Municipal Office until Monday, March 6, 1989, at 4:00 pm and will be opened at the regular meeting at 7 pm on that same date. Highest or any tender not necessarily accepted.
Full payment is required when property is transferred. 20m1

THANKS

Dale - We wish to express our thanks to our friends, relatives and neighbours for the love and support shown during the recent loss of a dear husband, father and father-in-law, Carl F Dale. Very special thanks for all the donations towards the Ontario Heart Foundation, Pontiac Community Hospital, Pontiac Reception Centre and the Wesleyan Church. We especially would like to thank Rev Stuart Marples for his comforting words and the funeral service. We would like to thank those who brought food to our home and who looked after the meals. Thank you to the members of the Wesleyan Church for the meal that was served after the funeral. May God Bless you all. Helen, Harry and Sandra Dale. xf22

THANKS

Prayer - May the Sacred Heart of Jesus be praised, adored and glorified throughout the whole world. Forever and ever. Amen. (Say this prayer 6 times a day for 9 days and your prayers will be answered no matter how impossible it may seem.) Don't forget to thank the Sacred Heart with a promise of publication when petition is granted. T.M. xf22

McDowell - We wish to express our thanks to our relatives, friends and neighbours for their support and expression of sympathy in the death of our dear father and grandfather Dwight McDowell. Special thanks to Dr O'Neill, staff of the first floor and Rev Gary Stokes, the ladies who provided dinner after the funeral, those who sent food, those who donated to the United Church and hospital and also those who gave flowers. We appreciate your love and kindness. Neil, Emily and family. xf22

Orr - We take this opportunity to say thank you to our friends and neighbours who gathered at the farm house to wish us well in our new residence. Special thank you to Edward and Edith Kelly and to everyone who brought food and helped serve it and also to the Kelly family and friends Donny, John, Susie, Colleen, Mike and Eddie for being such wonderful hosts and hostesses. With the gift we received, we will purchase something for our home in remembrance of our evening together. Thanks again folks, Ivan and Raeburn Orr. xf22

Ryan - We wish to express our sincere thanks to our relatives, friends and neighbours for their floral tributes, messages of sympathy, mass offerings, gifts of food and support during the recent loss of our beloved mother, Helen. Very special thanks to Father John McElligott, Sister Therese, the Catholic Women's League, the choir and altar boys of St John the Evangelist Parish, Campbell's Bay. Personal thanks to all the members of the Ringrose Family for their kindness and assistance in making the final arrangements. The Ryan Family. xf22

Sullivan - We wish to express our sincere thanks and appreciation to relatives, friends and neighbours for their expression of sympathy, flowers, masses and charitable donations in the loss of our dear father and grandfather George Sullivan. Our special thanks to Dr Joe Sullivan and Dr K C Li for their excellent care, and the nurses on the second floor of the General Hospital. A special thanks to Sister Aileen Leclaire for her prayers and kindness at the hospital during our father's illness and death. Also, a special thanks to Sister Edith Tallon for her prayers and visits. To Rev George Olsen, Msgr John Harrington, Rev Brady McNamara, Rev Patrick Dobec and Rev David Kelly. Also, The Knights of Columbus Council No 1531 for their attendance and prayers. A special thanks to Mrs Annus Lapierre and the St Joseph's Choir. Also the six grandsons who were pallbearers, Michael and Gregory Sullivan, David Kelly, Francis, Erroll and Stephen Downey. bf22

IN MEMORY

Dagenais - In loving memory of a dear father, Prosper, who passed away February 19, 1985.
We did not see you close your eyes,
Nor did we hear you sigh,
We only heard that you were gone,
Without a last goodbye.
Our hearts still ache with sadness,
And secret tears still flow,
For what it meant to lose you
No one will ever know.
When we are sad and lonely,
And everything goes wrong,
We seem to hear you whisper,
"Cheer up and carry on,"
Each time we see your photo
You seem to smile and say
"Don't cry I'm only sleeping,
We'll meet again some day."
Daughter Muriel, Ron and family. bf22

Dubeau - In loving memory of a dear husband and father Gedeon who passed away February 13, 1980.
We will always remember
The way you looked
The way you walked and smiled,
The things you always said and did
Are with us all the while,
You never failed to do your best,
Your heart was warm and tender,
You lived your life for those you loved,
And those you loved remember.
Lovingly remembered by wife Metilda and family. xf22

IN MEMORY

Doherty - Glenn - In loving memory of Peter Doherty who departed this life February 21, 1959; Theresa (Halverson) Doherty March 26, 1967; Leo Doherty January 25, 1985; Viola (Doherty) Glenn February 16, 1985.
The memory of those we loved
Will stay with us forever.
Sadly missed by Bernadette, Burns and Raeburn xf22

Fitzsimmons - In memory of a dear father and grandfather, Stephen James who passed away February 13, 1985.
Gone is the face we loved so dear
Silent is the voice we loved to hear
Too far away for sight or speech
But not too far for thought to reach
Sweet to remember him who once was here
And who though absent, is just as dear.
Sadlly missed and remembered by Sharon and Bruce, Jason and Jennifer. xf22

Fitzsimmons - In loving memory of a dear husband, Stephen James who passed away February 13, 1985.
God saw you getting weak and tired
When a cure would not be
So He put His arms around you
And whispered," come with me"
A heart of gold stopped beating
Hard working hands at rest
God's garden must be beautiful
For He only takes the best.
Sadly missed, loved and remembered by Lucienne. xf22

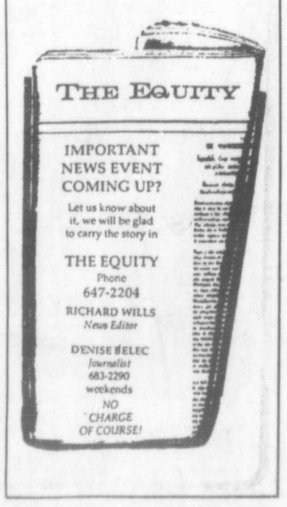
Havelin - In loving memory of a dear father Robert who passed away February 28, 1984.
The one we loved didn't go away.
He walks beside us every day.
Sadly missed by son John, Marion and family. xf22

Ireland - In loving memory of our dear father and husband, Gerald, who passed away February 24, 1981.
Treasure him Lord in your garden of rest,
For here on earth, he was the best.
Sadly missed and always remembered by the family. xf22

Miller - In loving memory of a dear mother, grandmother and great-grandmother, Edna Miller, who passed away February 17, 1988.
Dear Mother, deep in our hearts your memory is kept to love, cherish and never forget.
Lovingly remembered by your family. bf22

Orr - In loving memory of a dear husband, father and grandfather, Christopher, who passed away February 20, 1980.
Time moves on but memories stay
As near and as yesterday
No need for words except to say
Still loved and missed in every way.
In our hearts forever.
Wife Pearl and family. xf22

Young - Cherished memories of a beloved husband, father, father-in-law, and grandfather, Arnold, who passed away February 22, 1987.
This month comes with deep regret,
It brings back a day we cannot forget,
In our hearts you will always stay,
Loved and remembered day by day,
Memories are treasures no one can steal,
Death is heartache no one can heal,
Life must to on,
We know it's true,
But it's not the same since we last saw you.
You left so suddenly, without a goodbye,
But memories of you will never die,
We love you so much we even cry.
Never forgotten, Lois, Frances, Marilyn, LouAnn, Denis, Harry and grandsons. bf22



Original en couleur

Questions and answers concerning Legal Aid

Need a lawyer but you just can't afford one? Legal Aid may be able to help you.

What is Legal Aid?

The Legal Aid Act was set up in 1972 to provide people with low income with the services of a lawyer or notary free of charge.

Who are the lawyers in Pontiac County?

In Pontiac County, there are two lawyers working at the Legal Aid office in Campbell's Bay, Dany Bégin and Marc Villeneuve.

A native of Quebec City, 28-year-old Bégin has been with the Campbell's Bay Legal Aid office since April, 1988. Mr Bégin graduated from the University of Ottawa Law Department in 1984 and passed his Bar exam in 1985. He did his apprenticeship at the Legal Aid office in Ste-Anne des Monts in Gaspésie.

In 1987 he open an office in Aylmer, but gave it up in April of 88. "I found I had more affinities with Legal Aid," said Mr Bégin. "I found I had a problem with billing people for services rendered.

"With Legal Aid you don't have to wonder whether or not your client can pay you before taking on his case. This way, you can devote your time to your client's problem."

Trois-Rivières native Marc Villeneuve is 32 years old. He had started a musical career before joining the University of Montreal Law department in 1980. He graduated in 1983 and passed his Bar exam in 1985.

Mr Villeneuve also did his apprenticeship at Legal Aid and he also worked in private law firms.

Mr Villeneuve said he joined Legal Aid because the cases treated touch more the human aspect compared to cases dealt with in private practice (commercial law, etc).

"I feel my vocation is with Legal Aid," said Mr Villeneuve.

Who is eligible for Legal Aid?

"The Quebec government criteria for admissibility to Legal Aid have not been adjusted since 1984 or 1985," said Mr Bégin. "Therefore many low income people such as senior citizens may not be eligible for Legal Aid."

Even a single person who works 40 hours a week at minimum wage may not be eligible. A couple with two children whose gross income is $250 a week may not be eligible for Legal Aid.

"However," said Mr Bégin, "we take in consideration certain debts. Therefore a family whose gross weekly income exceeds the amount set by the government may still be eligible for Legal Aid.

"We are often called the 'welfare lawyers' because at this point they often are the only ones eligible for Legal Aid," he said.

All welfare receipients are automatically eligible for Legal Aid.

Bégin and Villeneuve said they are working, along with other Legal Aid lawyers, to have the government increase the gross income so more people are eligible for Legal Aid.

"It is evident that a person earning minimum wage cannot afford a lawyer, when you consider that an uncontested divorce can cost up to $1,000," said Mr Bégin.

Anyone who may be eligible for Legal Aid and would like to request their help in some legal matter must apply to the Legal Aid office nearest you.

If I am eligible for Legal Aid do I have to consult the Legal Aid lawyers?

Once a client's request for Legal Aid has been approved by the Legal Aid office, a client can consult the lawyer of his choice.

A lawyer who accepts a Legal Aid case must accept the rates established by the government.

"These rates have not been adjusted for many years," said Mr Bégin, "and that is why more and more private practice lawyers are refusing to take Legal Aid cases."

Legal Aid lawyers are supporting private practice lawyers who are pressuring the Legal Services Commission for better rates.

"We are therefore working against our employer," said Mr Bégin, "but this is in the best interest of our clients."

"If we are not specialized in a legal matter, but we know a private practice lawyer who is, we won't keep the case.

"To prevent prejudice toward our clientèle, it is important that these lawyers be reasonably paid," added Mr Bégin.

How can I consult Legal Aid lawyers if I don't live near Campbell's Bay?

To be more available to their clientèle, Legal Aid offices have been set up in three other town. Once every two months there is a Legal Aid lawyer in Rapides des Joachims; and once every two weeks they set up office in Chapeau and Fort Coulonge.

The two lawyers hope to eventually set up other offices in the eastern part of the County.

What type of legal services do they offer?

The Legal Aid office in Campbell's Bay handle about 1,000 cases a year.

One third of these cases deal with matrimony; another third are criminal cases and the last third deals with social aid, unemployment insurance; Work Accidents (CSST); Car insurance, Civil Law (wills, property, etc.).

The following legal services are not included:

An action for defamation or an action for libel (plaintiff only); an action to contest an election; cases of usurpation of offices or franchises; an action for damages for breach of promise of marriage, (plaintiff only); an action in respect of which a fine is likely to be payable, in whole or in part, to the claimant, (plaintiff only); any defense relating to an offence against laws or by-laws respecting parking.

Legal Aid was created by the government, should I worry if I need their help to contest a government office?

"People have nothing to fear," said Mr Bégin. "In 30% of our cases we are working against the government, such as the ministère de la Sécurité du revenu in contesting social aid, for example.



-photo Denise Belec

The staff at the Campbell's Bay Legal Aid office. Standing, left to right, lawyers Dany Bégin and Marc Villeneuve. Sitting, secretaries Anne Marie Dubeau and Rose-Marie Shea. Absent, part-time receptionist Lynn Morin.

"Our clients are protected in two ways. First of all, our employer is not the government or the Justice Ministry. It is the Legal Service Commission. It is this Commission that decides to hire or fire us.

"Second, as lawyers we are obliged to offer our clients a total professional autonomy.

"When we take a case, we are defending our clients interests before all others, even before our own.

"This means that if I make a professional mistake in a case, it is my obligation to admit it to my client. The lawyers who don't, and are "caught", lose their jobs because they are barred from the Bar Association.

"Anyone who still has the slightest doubt can always consult a lawyer who is not employed by Legal Aid," concluded Mr Bégin.

Thanks

The staff of O.E.S. extend sincere thanks to the students of our school and to the parents of the School Committee for the many wonderful things done for us during

Teacher Appreciation Week

We also thank the school board for the extended lunch hour and coffee mug.

Eileen McRae
Vera Meredith
Shirley Scott
Lise Boivin
Barbara Horner
Linda Fairhead
Isabel Schwartz

CAMPBELL'S BAY
EMERGENCY NUMBERS

FIRE	819-648-2400
QUEBEC AMBULANCE	1-800-576-1280
VALLIÈRES AMBULANCE	819-683-3333
HOSPITAL	819-648-2141
POLICE	819-648-2141

L'association des gens d'affaires du PONTIAC Business Association

Pontiac Business Association
Annual Meeting
Sunday, February 26th
at Auberge de la Forêt, Bryson
Brunch served at noon
$7.00 per person
for reservations please call 648-2032
Guest speaker: Yves Letellier, lawyer

Assemblée annuelle
Association des gens d'affaires du Pontiac
dimanche le 26 février
à l'Auberge de la Forêt, Bryson
un brunch est servi à midi
$7.00 chacun
pour réservations s'il vous plaît téléphoner 648-2032
Invité: Yves Letellier, avocat

«Écoute-moi bien, si tu veux une japonaise pas trop petite, pas trop grosse puis, pas trop chère, va voir les Colt à partir de 8 184$*!»

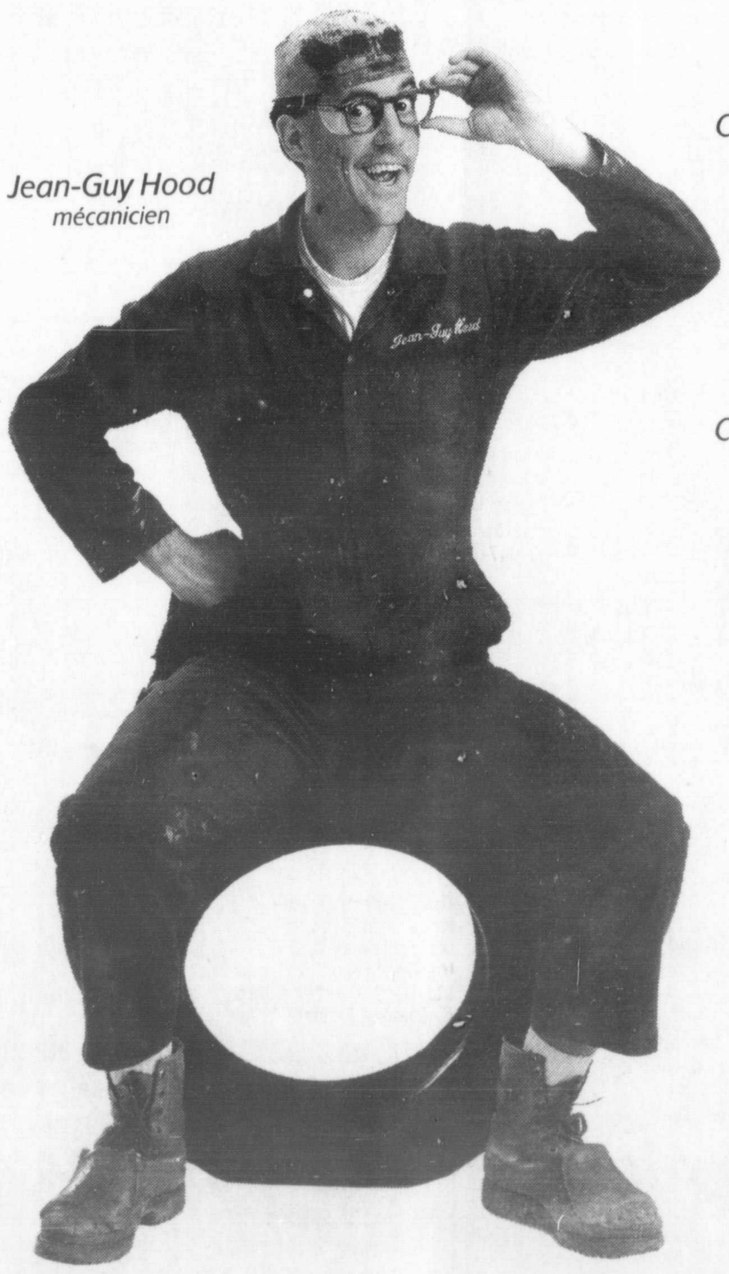
La semaine des japonaises chez les concessionnaires Chrysler.

*Saviez-vous que les voitures Colt sont importées tout spécialement de Mitsubishi pour Chrysler? C'est vrai. Et il existe toute une gamme de modèles. De l'économique Colt 100, 2 portes, à la puissante Colt 200 turbo, 16 soupapes**, chacune vous offre un rapport qualité/prix supérieur à la concurrence.*

Liste de l'équipement standard
- *Traction avant*
- *Moteur nerveux de 1,5 litre à injection électronique multipoint (sur modèles 200)*
- *Direction à crémaillère*
- *Verrouillage sécuritaire des portes arrière pour les enfants*
- *Transmission manuelle*
- *Phares à halogène*
- *Dégivreurs de fenêtres latérales.*

Voyez le concessionnaire Chrysler de votre région aujourd'hui.

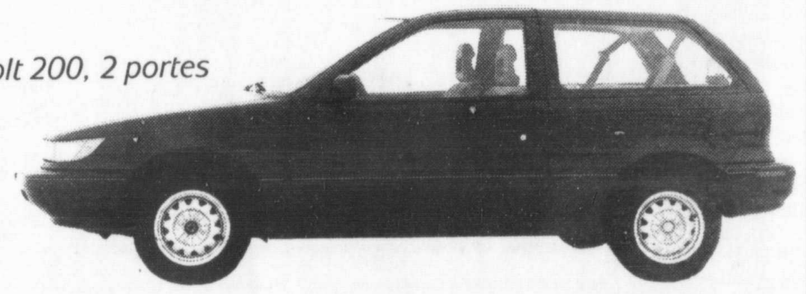
Jean-Guy Hood
mécanicien



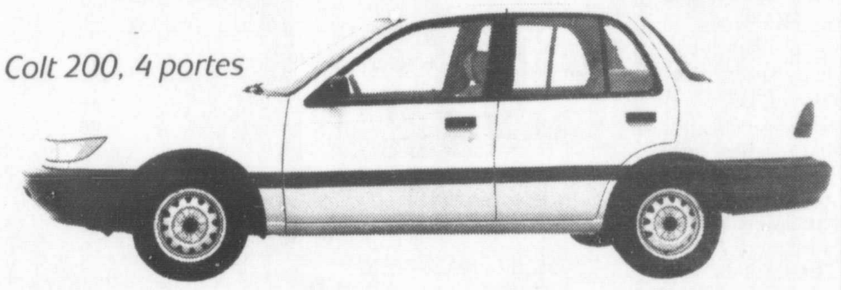
Colt 100, 2 portes



Colt 200, 2 portes



Colt 200, 4 portes



*Rabais-chèque de 500$ inclus. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Taxe, transport et préparation (si applicable) en sus. Garantie 3 ans ou 60 000 km. Possibilités de franchise. Détails chez les concessionnaires Chrysler participants. Certains équipements illustrés peuvent être offerts moyennant un supplément. Offre d'une durée limitée, comprenant la participation du concessionnaire.

**Selon la disponibilité en inventaire.

Prenez de l'avance avec les concessionnaires

CHRYSLER

L'Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

SOCIAL NOTES

Caldwell ..... Hermonie Sharpe 647-3459

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Dwight McDowell who passed away this past Monday. Dwight was in his 92nd year. He was the beloved husband of the late Lillian Edith Hodgins of Shawville.

He was the dear father of Neil and his wife Emily of Shawville, dear grandfather of Frances (Mrs Frank Myre) of Ottawa, Jean and Colleen at home. He was great-grandfather of Amber Myre and dear brother of Winnifred Dale of Ottawa. He was predeceased by sisters Irene Walsh and Arminta McDowell. He was laid to rest this Wednesday, February 15 at Maple Grove Cemetery.

Get well wishes are sent to Merlin McKee who has been a patient in Florida Hospital. Your many friends wish you a speedy recovery.

We send get well wishes to Irwin Tubman and Elaine Findlay who have been patients in the Pontiac Community Hospital.

Valentine's Day has passed and on Tuesday night the seniors of Quyon had a lovely dinner catered to by Juliette and Edith Trudeau at their hall in Quyon. The evening was spent in dancing to the fine music of Dominic and Louella Curley, playing euchre and bingo. There were numerous door prizes as well as prizes for bingo. Everyone went home with the feeling that it was an evening that was very enjoyagle and well spent.

March 4th is a day to be well spent as the Bristol Association is having a carnival. At this event, there will be a euchre tournament with good prizes.

Get well wishes are sent to Dorothy Schwartz who is a patient in the Toronto Hospital. We all wish you a speedy recovery Dorothy.

I was so sorry to read that Genevieve Elliott Olmstead had broken her arm. Hope you are feeling better soon. Genevieve was my teacher away back when I was in Grade Seven at Murrell's School. My first and only year at a country school and what an experience it was. Can you imagine how a teacher had to teach seven grades and really accomplished it? That year I tried my exams with Grade Seven in Shawville and received honours. I had to walk approximately two miles to and from school and the roads weren't snowplowed like they are today, nor was I given a drive. You bundled up in those days during the winter. In the spring, well that was another thing, when it thawed we had streams of water on the side roads to get around, across, etc. Many of you older ones will remember all this. I never regretted that year in the country school and enjoyed the difference from the town. You were a good teacher Genevieve and had us all under your thumb.. These teachers who taught in the one room schools had to walk quite often a distance and come to a school fired with a wood stove, water to be carried to the school, etc. They deserve a great deal of credit. The pay wasn't high but they were in it because they were born to be teachers.

Visiting with Deli and Joyce Pitt this weekend are Randy and wife Barb Pitt from Ottawa.

Visiting with us on Saturday night was Lynn Lariviere of Shawville.

Anyone who dislikes winter couldn't complain about today, Monday, February 20th. The kind of day that would take you out for a long walk or ski. My thermometer says 35 degrees F. Forty-four years ago today my oldest daughter was born and my late husband took me to the hospital with a horse and cutter, rented from the late Alf Draper, and ten days later we arrived home by car. The thaw had come early that year.

Viola Hannaberry arrived home from Florida this past Monday after spending a few days visiting with her uncle Merlin McKee who is in the hospital. From the news, we hear that Merlin is improving every day.

From what we read in the news, the Pontiac Co-op Medical will be closing down. This takes me back to years ago when my sister the late Norma Telford, Mrs Cecil Sly, Charlie Russell, Lennis Dean and more worked so hard to have this insurance. Lennis is still living but the rest are gone. It was surely a wonderful help as in those days there was no Quebec Hospital Insurance and other insurances were so expensive. I guess it served its purpose but it seems a shame to see it close and to think back on the ones who worked so hard to obtain it for us. Times change and I guess we have to go along with it.

Waltham ..... Eileen Labelle 689-2314

Prize winners at the OK Corral Six Week card tournament were Mrs Vi Pelletier, Ray Soucie of Fort Coulonge, Francis Allard and Susie Marchand. The last two people were tied for third place.

Mr and Mrs Herbie Murray of Belleville, called on Mrs Muriel LeRoy during the past week.

Happy to report that Merley Chassie came home on Friday from the Pembroke General Hospital. We wish him continued good health.

Edward Spotswood of Ottawa spent the weekend with his mother, Mrs Kay Spotswood.

Mr and Mrs Angus Howiefon from Ottawa were weekend guests of Mr and Mrs Countney Robinson.

Mrs Roger McElwain will be spending a few days in Ottawa this week visiting with her friend Lena Minor.

On Saturday, Febraury 18 the McElwains attended a sliding party and bean and salad supper put on by the Campbell's Bay Wesleyan Church.

Pastoral vote Sunday was held in Waltham and Campbell's Bay Wesleyan Churches on February 19.

On Sunday evening February 19, Rev and Mrs Roger McElwain attended a special prayer and praise service for revival in Pontiac County at the Bethel Pentecostal Church in Shawville, sponsored by the Pontiac Evanglical Fellowship. Special singing was rendered by Rev and Mrs Robert Scott from Quyon United Church of Canada. Guest speaker was Rev Barney Woods from the Shawville Standard Church.

Mrs Judy Carrol of Temiskaming, spent the weekend with Mr and Mrs Roland Desjardins.

Ladysmith ..... Mrs. Verner Thrun 647-5526

Congratulations to Mr and Mrs Ebert Turcotte Sr who will celebrate their 55th wedding anniversary on Saturday. We all join in wishing Ebert and Zelma the best of everything in the years to come.

Sunday visitors at the home of Mrs Violet Mielke were Mr and Mrs Frank Wiggins and Cory and Mrs Nelda Bradley from Quyon.

Best get well wishes to Mr Paul Bretzlaff and Mrs Lorne Emmerson at present patients in the Pontiac Community Hospital.

Last week's cold Friday and Saturday mornings were record breakers. At sunrise the temperature was 32 degrees below zero F. But the days were nice and sunny.

Graduate



Peter McCann M.B.A.

Lester and Jean McCann are pleased to announce that their eldest son, Peter, has earned his Master of Business Administration degree from the University of Western Ontario.

Peter is now director of Mergers and Aquisitions, and Corporate Finance in Burlington, Hamilton, and Niagara for Peat Marwick, which is a member firm of the largest accountancy and consulting organization in the world.

Peter and Lorna (Elliot) and their two sons, will be living in the Hamilton area.

Charteris ..... Cora McNeill 647-2191

Visitors last weekend with Lorna and Fred Dagg were Ruby Duley, Maurine Ramsey and Patrick Martin, of Ottawa and Lindell Mitchell of Toronto.

Sympathy goes out to the McDowell family and friends of the late Dwight McDowell who was laid to rest on February 15, in Maple Grove Cemetery in Shawville. He was the beloved husband of the late Lillian Hodgins of Shawville and dear father of Neil and his wife Emily Dagg and grandfther of Francis, Mrs Frank Myre of Ottawa, Jean and Colleen at homee. He was the great-grandfather of Amber Myre. He was the dear brother of Winnifred Dale of Ottawa.

Mrs Vreda Murphy and Lee were dinner guests of Grace and Ken Woods last Sunday.

Visiting with us last week were Bruce Rebertz and Thomas and Stewart Woods of Shawville.

Deepest sympathy goes out to Mrs Sue Kline in the passing of her dear mother last week after a lengthy illness, in the USA. Sue will be accompanied home next week by her father who will spend some time with Sue and Todd Kline and Nathan and Molly.

Happy anniversary wishes to Mr and Mrs Westburn Hamilton on their 50th wedding anniversary February 25th. We wish them all the best of health and happiness.

We had some very cold weather last week. It was down in the 30 degrees below F.. but is milding up again.

Get well wishes to Mrs Dorothy Schwartz who is a patient in the hospital in Toronto where she underwent surgery. We wish her a speedy recovery.

More Social Notes
See page 10

Pontiac Agricultural Society
General Meeting
Wednesday, March 8th
from 7:00 p.m. to 10:00 p.m.
at Dr. S.E. McDowell School Cafeteria, Shawville
Meeting concerns replacement of the main agricultural building (white hall)

ASSURANCE F.H. ROWAT INSURANCE
Office will be open all day Saturday,
February 25th from 9:00 a.m. to 4:00 p.m.
to better service your R.R.S.P. needs.
TAKE ADVANTAGE WHILE INTEREST RATES ARE HIGH
R.R.S.P.
* Interest rate subject ot change
5 YEAR 11%
• COMPETITIVE RATES
• NO FEES
• HIGHER INTEREST RATES ON LARGE DEPOSITS
4 YEAR 11%
3 YEAR 11.25%
2 YEAR 11.125%
1 YEAR 11%
DAILY INT. 7%
• MUTUAL FUNDS AVAILABLE
Insurance Brokers Association Ontario
Consult us in confidence 647-3737
AUTO - HOME - BUSINESS - LIFE - TRAVEL INSURANCE
AUTO - FEU - COMMERCE - VIE - ASSURANCE VOYAGE

TOYOTA
VICTORY PARADE

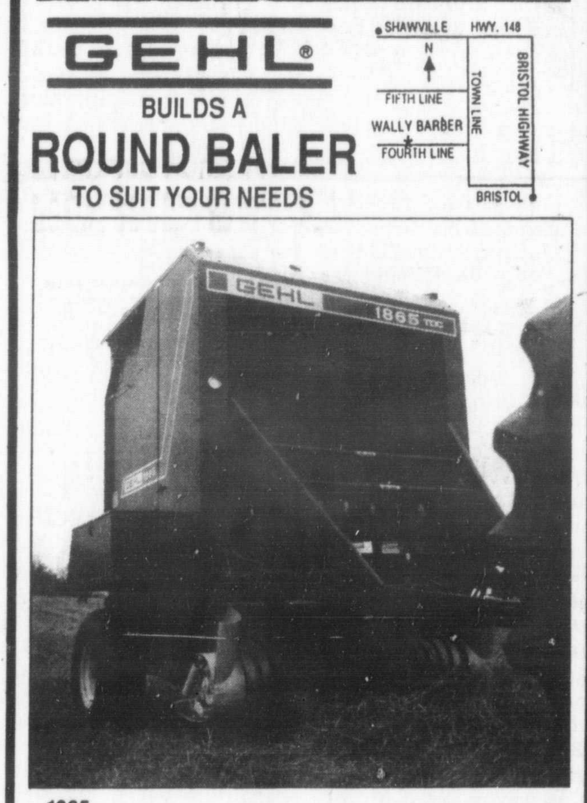


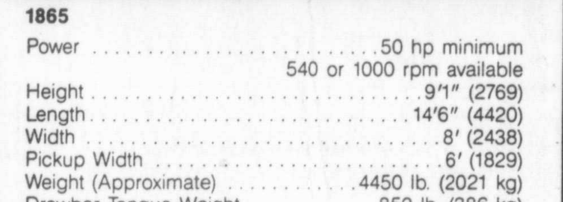
See the Award Winning Corolla, Camry, 4x4 Truck at your very own Valley Dealer, NOW!!!



COROLLA
'til March 31st, 1989 — FREE 5 Year "Unlimited" KM Warranty on all New In Stock Vehicles
GEORGE JACKSON MOTOR SALES LTD.
327 STEWART ST. N., RENFREW
432-3748 CB-RM-CG-AG-CP 432-9544

WALLY BARBER
FARM EQUIPMENT
647-5718
GEHL® BUILDS A ROUND BALER TO SUIT YOUR NEEDS





1865

Power	50 hp minimum 540 or 1000 rpm available
Height	9'1" (2769)
Length	14'6" (4420)
Width	8' (2438)
Pickup Width	6' (1829)
Weight (Approximate)	4450 lb. (2021 kg)
Drawbar Tongue Weight	850 lb. (386 kg)
Bale Diameter (Full Size)	6' (1829)
Bale Weight (Nominal)	2000 lb. plus (908 kg)
Bale Width	5'1" (1549)
Tire Options	11 L ×14, 6-ply 31 × 13.5 ×15, 6-ply

1465

Power	40 hp minimum 540 or 1000 rpm available
Height	8'1" (2664)
Length	11'10" (3607)
Width	6'8" (2032)
Pickup Width	4'8" (1422)
Weight (Approximate)	3790 lb. (1722 kg)
Drawbar Tongue Weight	800 lb. (363 kg)
Bale Diameter (Full Size)	5' (1524)
Bale Weight (Nominal)	1000 lb. plus (454 kg)
Bale Width	3'9" (1143)
Tire Options	9.5 L × 14, 6-ply 11 L × 14, 6-ply 31 × 13.5 × 15, 6-ply

Standard Features

(Common to both 1465 and 1865)

Four-bar closed reel pickup with crowder shields • Hydraulically operated rear gate • Adjustable drive line with shear bolt overload protection • Front PTO breakaway pedestal • Dual twine wrapping mechanism less the actuating means • Bale size indicator • Self-contained hydraulic density control system • Adjustable bale discharge ramps • 3-ply textured upper belts • Adjustable shuttle stops • Crop hold down for pickup • Fenders • Bale counter

Optional Equipment

Auto-Electric twine wrapping system • Hydraulic cylinder and hose kit for hydraulic twine wrap system • Electric actuator, control box and wiring for electric twine wrap system • Dual hydraulic kit • 1000 rpm conversion kit • Crowder wheels • Flow control valve (for use with hydraulic twine wrapping system to extend cylinder fast and retract it slowly)

Check Our Prices
LEVEL LOOP NYLON CARPET
Ideal for family or rec room
3 colours in stock.
SPECIAL! WHILE STOCKS LAST ... 5.88 SQ. YD.
SAXONY PLUSH CARPET
Scotch guarded on jute
3 colours - Tan, Silver / Grey, Seafoam Green
Regular 25.88 sq. yd.
WHILE STOCKS LAST ... 15.88 SQ.YD.
MURDOCK CARPET
CLOSED ON MONDAYS
"Where Flooring is our Main Line - Not a Sideline"
QUYON, QUE. (819) 458-2172

Are you thinking of changing your WINDOWS?
WINTER SPECIAL
(Starts Dec. 1, 1988 until March 1st, 1989)
NO EXTRA CHARGE ON SPECIAL ORDERS OF NON-STANDARD SIZE WINDOWS
Extra discounts on all non-standard size window orders. . . Don't wait, see us now.
(Orders must be in before March 1, 1989)
Morley Hodgins Inc.
Shawville, 647-2727 or 647-5777

A Sound you can live with!
TEST YOUR DETECTOR
National Fire Protection Association